



**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA**

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
UNIDAD 153 ECATEPEC**

✓ "LA CORRESPONDENCIA ESCOLAR Y EL  
DESARROLLO DE LA LENGUA ESCRITA"

**CARMEN ISIDORA GARCÍA MURCIA**

Tesina presenta para obtener el Título de  
Licenciada en Educación Básica

**ASESOR: LIC. MARCO ESTEBAN MENDOZA RODRÍGUEZ**

**ECATEPEC, MÉXICO 2002.**

**UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL  
UNIDAD U.P.N. 153 ECATEPEC  
JEFATURA DE LA UNIDAD  
COMISION DE TITULACION  
OFICIO No. 153-CT/399/02**

**DICTAMEN DE TRABAJO DE TITULACION.**

Valle de Anáhuac, Ecatepec de Morelos, México, a 15 de noviembre de 2002.

**PROFRA. CARMEN ISIDORA GARCIA MURCIA  
P R E S E N T E.**

En mi calidad de Presidenta de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado:

**"LA CORRESPONDENCIA ESCOLAR Y EL DESARROLLO DE LA LENGUA ESCRITA"**

Opción Tesina, manifiesto a usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la institución.

Por lo anterior, se le dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza a presentar su Examen Profesional el día 29 de noviembre del presente a las 17:00 Hrs. en el Auditorio de la Unidad.



**ATENTAMENTE**

*Lic. Ma. de los Angeles San Emeterio Perez*  
**LIC. MA. DE LOS ANGELES SAN EMETERIO PEREZ  
PRESIDENTA DE LA COMISION DE TITULACION  
DE LA UNIDAD U.P.N. 153, ECATEPEC**

N 153  
Ecatepec

*Mtra. Sara Jaramillo Politron*  
**MTRA. SARA JARAMILLO POLITRON  
SECRETARIA DE LA COMISION**

*Lic. Amparo Barajas Gonzalez*  
**LIC. AMPARO BARAJAS GONZALEZ  
VOCAL DE LA COMISION**

*Mtro. Juan Carlos Cortes Ruiz*  
**MTRO. JUAN CARLOS CORTES RUIZ  
VOCAL DE LA COMISION**

*A ti Señor por ser mi roca.*

## ÍNDICE

<b>Introducción</b> .....	1
<b>1. Principales Técnicas Freinet vinculadas al desarrollo del lenguaje escrito</b> .....	6
1.1. Crítica a la escuela tradicional desde la pedagogía Freinet....	6
1.2. Método natural .....	10
1.3. Técnicas Freinet basadas en el lenguaje escrito .....	14
1.3.1. Texto Libre .....	18
1.3.2. Diario Escolar .....	22
1.3.3. Correspondencia Escolar .....	25
1.4. Vinculación de la técnica de la Correspondencia Escolar con los propósitos y contenidos del programa de español para el tercer grado de educación primaria .....	28
1.4.1. Enfoque del programa de español de tercer grado ..	30
1.4.2. Metodología propuesta para la escritura .....	33
1.4.3. Relación entre la Correspondencia Escolar y el Programa de Estudio de Español para el Tercer Grado de Educación Primaria .....	35
<b>2. La Correspondencia Escolar Técnica Freinet aplicada al grupo de 3o "C" de la escuela primaria "Plan de Iguala"</b> ..	38
2.1. El sentido de la Correspondencia Escolar .....	38
2.1.1. Beneficios que se obtienen con la Correspondencia Escolar .....	41
2.1.2. Secuencia de actividades de la Correspondencia Escolar .....	43

2.1.3. El papel del maestro .....	45
2.1.4. El papel de los padres .....	47
2.2. Contexto .....	49
2.3. Inicio .....	51
2.4. Desarrollo .....	53
2.5. Resultados de la aplicación de la Correspondencia escolar..	69
2.5.1. Evaluación del grupo .....	70
2.5.2. Revisión de un caso .....	72
2.5.3. Socializando la experiencia .....	79
<b>3. La técnica de la Correspondencia Escolar en la escuela</b>	
<b>primaria .....</b>	<b>81</b>
3.1. Ventajas .....	81
3.2. Obstáculos .....	83
3.3. Estrategias .....	84
3.3.1. Iniciando la Correspondencia Escolar .....	84
3.3.2. Elaborando las cartas en el taller de escritura .....	86
3.3.3. Actividades de apoyo .....	93
3.3.4. Envío y recepción de las cartas .....	94
<b>Conclusiones .....</b>	<b>96</b>
<b>Anexos .....</b>	<b>102</b>
<b>Bibliografía Básica .....</b>	<b>122</b>
<b>Bibliografía Complementaria .....</b>	<b>125</b>

## INTRODUCCIÓN

Uno de los propósitos educativos, establecido en el Plan de estudio y Programas para la Educación Primaria, menciona que los niños deben adquirir y desarrollar las habilidades intelectuales, entre ellas la lectura y la escritura, para que puedan seguir aprendiendo de manera autónoma, interactuando con eficacia en su medio social y posteriormente en el laboral.

Tratando de alcanzar este propósito los maestros creamos diversas estrategias, empleamos algunos métodos, ponemos en práctica sugerencias y compartimos experiencias siendo esto último la pretensión del presente trabajo.

En el periodo escolar 1998-1999 al estar laborando en la escuela primaria de tiempo completo "Plan de Iguala", en Iztapalapa, la problemática que encontré al aplicar la evaluación diagnóstica a los alumnos del grupo 3o "C" con relación a la escritura fue: omisión de letras, segmentación inadecuada, problemas de coherencia, de concordancia, letra ilegible, falta de signos de puntuación, errores ortográficos y lo más grave, concebían a la escritura como una obligación escolar (contestar el examen, el cuestionario, copiar fragmentos de un texto o en ocasiones todo, el dictado, elaborar las interminables listas de palabras para aprender ortografía, etcétera) sin reconocerla como un medio de comunicación.

Elegí la técnica de la Correspondencia Escolar para: despertar el interés de los niños por la escritura al utilizarla con un propósito claro de comunicación; resolver la problemática detectada en la evaluación diagnóstica al motivarlos para corregir su escritura y para deducir las reglas ortográficas y gramaticales.

El deseo de compartir los resultados obtenidos al aplicar la Correspondencia Escolar me llevó a elegir la tesina en su modalidad de recuperación de la experiencia profesional, con base en lo que se cita en el Boletín UPN de septiembre de 2002 "Instructivo de Titulación para la Licenciatura en Educación Plan 94", contextualizando la narración de mi experiencia y mencionando tanto el sustento teórico como el metodológico de mi práctica.

Para la realización del presente trabajo seguí la secuencia metodológica del proceso de investigación participativa, considerando dos aspectos: a) recuperación de las producciones y materiales de la experiencia del ciclo escolar 1998-1999, con un grupo de tercer grado y b) el análisis, la reflexión y la sistematización de mi práctica.

Partí del diagnóstico del problema que sobre la escritura presentaban los niños del grupo, tomando en cuenta el contexto en el que se desarrollaban (la comunidad y la escuela); de la fundamentación teórica al analizar la técnica de la correspondencia escolar, englobada en la pe-

dagogía Freinet; la formulación del problema después de la aplicación de la evaluación diagnóstica, al identificar las dificultades que presentaban con relación a la lengua escrita, siendo uno de los motivos el no identificar a la escritura como un medio de comunicación y dando como propuesta de solución la utilización de la técnica de la Correspondencia Escolar vinculada a los contenidos programáticos de español, para el tercer grado de primaria; durante la realización de la propuesta se evaluó el proceso de escritura en los niños, analizando los diferentes textos que fueron producidos por ellos.

Los propósitos que se persiguen con este trabajo son:

- Describir las técnicas Freinet que facilitan la enseñanza de la lectura y la escritura, en especial la Correspondencia Escolar.
- Explicar la relación entre esta técnica y el programa de español para el tercer grado de educación primaria, en su componente de escritura.
- Identificar los beneficios y los obstáculos de la aplicación de esta técnica.

En el primer capítulo se presentan los fundamentos teóricos de la Pedagogía Freinet, la perspectiva que tiene del lenguaje, las diferentes técnicas que la componen, en especial las vinculadas al lenguaje y la relación entre el programa de español con la Correspondencia Escolar.

En el segundo capítulo, se narra la experiencia de aplicar la Correspondencia Escolar en el grupo de 3o "C" de la escuela primaria "Plan de Iguala" de Iztapalapa, con el grupo de 3o "A" de la escuela primaria "Benito Juárez" del rancho Las Ánimas en Actopan Veracruz con el propósito de identificar a la escritura como un medio de comunicación que cumple distintas funciones de acuerdo a los propósitos del autor, de la forma en que se elaboraron las cartas, se hace mención sobre la participación de los padres de familia en diversas actividades que se desprendieron de la correspondencia, los resultados que se obtuvieron presentándolos de manera general, primero y luego de manera muy particular al estudiar el proceso de una de las alumnas. También en este capítulo se indica la manera en que se concretizan estas actividades con los contenidos programáticos de la asignatura.

En el tercer capítulo se expone la propuesta para trabajar la Correspondencia Escolar, describiendo tanto las ventajas como los obstáculos que se encontrarán en su aplicación, dando sugerencias para tener éxito en esta actividad. La intención de este capítulo es ofrecer a los docentes elementos prácticos que les permitan llevar a cabo la Correspondencia Escolar.

La actualidad de las Técnicas Freinet es tan real que son parte de los ficheros de actividades de español para la educación primaria. En México como en otros países hay educadores siguiendo la pedagogía

Freinet. Es preciso preguntarse las razones de esa permanencia, el por qué de este éxito, la respuesta es simple: Freinet no propuso un método sino una opción de vida, como él mismo nombra a sus técnicas.

Parafraseando lo que Freinet decía "La educación no es una fórmula de escuela, sino una obra de vida". Como buenos constructores, de esta obra de vida, el ánimo, la paciencia y la disposición al cambio de nuestra prácticas de enseñanza, deberán ser nuestras características principales.

# 1. PRINCIPALES TÉCNICAS FREINET VINCULADAS AL DESARROLLO DEL LENGUAJE ESCRITO

## 1.1. Crítica a la escuela tradicional desde la pedagogía Freinet.

Freinet menciona que la expresión del pensamiento se hace a partir del lenguaje, herramienta intelectual que tiene dos etapas: la oral primero y en un segundo momento la escritura y la lectura. Sostiene que el niño aprende a hablar a partir de su experiencia, de su práctica sin conocer antes la teoría, sin reglas que memorizar, respondiendo a esa necesidad de comunicación con los demás, para poder interactuar con el medio en el que se desenvuelve.

El educador francés cuestiona los métodos que se utilizan para la enseñanza de la lectura y la escritura, a los que denomina como métodos tradicionales de adquisición pasiva, los cuales parten de la teoría, de lo abstracto para llegar a la práctica. Menciona que el niño no aprende a leer y a escribir a partir de estudiar el cómo, "...sino dibujando, escribiendo y expresándose"<sup>1</sup>, indicando que será a través de un proceso normal el cual:

"...no es tal como lo concibe la Escuela Tradicional –lectura, escritura, traducción gráfica del pensamiento-, sino traducción del pensamiento primero mediante la palabra y el dibujo, después a

---

<sup>1</sup>Freinet, Celestin. *El método natural de la lectura*. Ed. Laia, Barcelona, 1981. P.95

través de la escritura, y finalmente por medio del reconocimiento de las palabras y las frases hasta la comprensión del pensamiento que encierran, reconocimiento que constituye la lectura propiamente dicha”.<sup>2</sup>

El método natural, de la Escuela Moderna de Freinet, “parte de la vida normal, natural y compleja, hacia la diferenciación, la comparación, la exploración y la ley”<sup>3</sup> a diferencia de los métodos que utiliza la escuela tradicional que parten de lo abstracto, de la teoría hacia la práctica y que, como dice Freinet, la adaptan más o menos al comportamiento natural del niño.

La escuela tradicional o escolástica, como la llama Freinet, no toma en cuenta los conocimientos y las experiencias que los niños han adquirido, partiendo de la idea de que llegan en blanco y hay que enseñarles todo. Los niños formados en la escolástica “...han aprendido la mecánica, pero una mecánica separada de la vida...”<sup>4</sup> y contraria al proceso natural que viven los niños fuera de ella.

Esta escuela tradicional es fuertemente criticada por Freinet, la acusa de verbalista, llamándola también la “escuela de la saliva” y que como características tiene: el individualismo, el intelectualismo, la excesiva

---

<sup>2</sup>Idem

<sup>3</sup>Freinet, Celestin. *El método natural de la lectura*. Ed. Laia, Barcelona, 1981. P.96

<sup>4</sup>Ibidem, p.25

uniformidad, el autoritarismo. El origen de esta escuela tradicional o escolástica, lo tiene en la escuela de los jesuitas y aunque actualmente es laica, Freinet dice que sigue utilizando símbolos religiosos, al comparar el libro de texto, la tarima y la palabra del maestro con el catecismo, el púlpito y la expresión sagrada, respectivamente.

La escuela tradicional se aleja de la vida, se aísla y crea sus propias reglas, sus propios conocimientos y sus propios métodos válidos solamente a su interior. Obliga al niño a realizar un trabajo incondicional que no se fundamenta en la vida y su disciplina “empuja al niño al egoísmo, a buscar ventajas para sí, a competir permanentemente con los demás niños a través del sistema de notas, de calificaciones, etc.”<sup>3</sup>

En ella el intelectualismo, basado en la razón, es la causa de que la escuela pierda contacto con la vida, la prueba de ello es el currículum en donde predominan las actividades intelectuales, pero las físicas y artísticas son desplazadas a segundo lugar. Aquí el maestro es el que tiene la autoridad, el que da lecciones, el que puede premiar o castigar y corregir, el que piensa que el niño debe resolver problemas abstractos y no de la vida.

“La escuela tradicional no respeta al niño. Fracasa, entre otros motivos, porque pretende cambiar el orden de las cosas. En lugar de

---

<sup>3</sup>Palacios, Jesús. *La cuestión escolar*. Ed. Laia, Barcelona, 4a edición, 1999, p. 115

dedicarse a provocar la sed de los niños, pretende hacerles beber sin tenerla...”<sup>6</sup>

La escuela tradicional no se interesa por:

“...las necesidades del niño, la escuela se empeña en servir su plato único, común y obligatorio, sin preocuparse de si produce en quienes lo ingieren indigestiones que hacen que el alimento les repugne en adelante, que producen en el alumno una especie de asco fisiológico que cerrará para siempre los caminos que conducen al aprendizaje y a la verdadera educación. El mismo error se comete cuando se intenta forzar al niño a utilizar un instrumento de adquisición -la razón- que es extraño a sus tanteos y del cual no tiene necesidad alguna.”<sup>7</sup>

El niño debe actuar con libertad en la realización de tareas que vayan de acuerdo a sus necesidades e intereses, utilizando los procedimientos que le son naturales. Partiendo de este principio y con base en sus intensas observaciones Freinet refiere que la inquietud de los niños “exige la mayor variedad posible de tanteos experimentales previos a la implantación de las tendencias y normas de vida.”<sup>8</sup>

---

<sup>6</sup>Palacios, Jesús. *La cuestión escolar*. Ed. Laia, Barcelona, 4a edición, 1999, p. 114

<sup>7</sup>*Ibidem*, p. 26

<sup>8</sup>Freinet, Celestin. *La psicología sensitiva y la educación*. Ed. Troquel, Buenos Aires, 1969, p. 215

Freinet utiliza, también, el término “escolástica” para referirse a la obligación impuesta a los alumnos por el maestro, mediante reglamentos, manuales escolares y producciones sin fundamento en su vida.

## 1.2. Método Natural

El método natural parte de “la vida normal, natural y compleja, hacia la diferenciación, la comparación, la exploración y la ley.”<sup>9</sup> teniendo como base el único proceso natural y general que es la base psicopedagógica de Freinet, y que denomina como: tanteo experimental.

Freinet dice que el método natural de escritura y lectura es “esencialmente un método de vida”, que el niño aprenderá mejor y más rápido si está inmerso en un ambiente que le brinde una vida equilibrada, rica en experiencias; cuando se le motive elevando su seguridad y autoestima; si se organiza:

“...alrededor de su actividad vital un conjunto de circunstancias que permitan y ayuden al tanteo experimental, más expedito y seguro será el dominio del lenguaje-por experiencia del tanteo- y más rápido el dominio de la escritura y de la lectura por el tanteo experimental natural.”<sup>10</sup>

---

<sup>9</sup>Freinet, Celestin, *Op. Cit.* p.96

<sup>10</sup>Palacios, Jesús, *Op. Cit.* p. 105

El tanteo experimental es una teoría psicológica, refiere Freinet, que no se contrapone con los métodos científicos ya que estos también se hacen por tanteo experimental, siendo este un procedimiento general y universal que no debe ser confundido con la simple práctica del ensayo y el error ni se considere como influenciado únicamente por el “...azar ya que no se basaría en ninguna fijación de las adquisiciones.”<sup>11</sup>

El niño aprende a andar andando, a hablar hablando, a dibujar dibujando, por medio del tanteo experimental que tiene dos elementos: primero, la huella que deja el ensayo y error siendo transmitida de generación en generación, como resultado de los infinitos tanteos cuyo éxito ha permitido la supervivencia de la especie y que se conoce también como instinto; segundo, la permeabilidad de la experiencia siendo ésta la que permitirá que los ensayos que tengan éxitos dejen huella para la transformación del individuo.

Al principio “...el acto se debe al puro azar. Pero pronto traza una huella por donde el acto tendrá tendencia a repetirse.”<sup>12</sup> La repetición del acto depende del individuo, pero este no pasa a una nueva adquisición hasta que la experiencia en curso no ha dejado huella. “Entonces el acto se convierte en mecánico. Es una técnica de vida que servirá de

---

<sup>11</sup>Freinet, Celestin. *Los métodos naturales. I. El aprendizaje de la lengua.* Ed. Laia, Barcelona, 1981, p.13

<sup>12</sup>Idem

sólido trampolín para las adquisiciones ulteriores.”<sup>13</sup> Es el individuo el único que juzga el éxito o el fracaso y la necesidad de repetir “...el acto logrado y se fijará poco a poco en técnica de vida.”<sup>14</sup>

El niño debe pasar por todas las etapas del proceso del tanteo experimental primero empírico y luego metódico y científico para llegar a la aprehensión de la realidad y sus aspectos. Freinet menciona que la inteligencia no es el motor, sino el resultado de la experiencia, de allí que debemos dejar al niño experimentar, explorar para que se formen su inteligencia y su razón.

En el proceso del tanteo experimental el individuo construye sobre una base lógica, partiendo del elemento simple, definido y conocido. El tanteo experimental es una teoría original de comportamiento que va más allá del éxito y el error, en él:

- 1º El individuo no hace intervenir en ningún modo la inteligencia para elegir una solución válida, ante la realización de un acto.
- 2º El ser humano actúa al azar, o según sus tendencias, pero sin reflexión ni cálculo.
- 3º Si el acto tiene éxito, este logro tiende a reproducirse.
- 4º Si el acto fracasa, la fuerza viva movilizada por el acto refluye sobre sí misma, cobra mayor fuerza y tantea de nuevo hasta encontrar una solución exitosa que tenderá a reproducirse automáticamente.

---

<sup>13</sup>Freinet, Celestin. *Los métodos naturales. I. El aprendizaje de la lengua*. Ed. Laia, Barcelona, 1981, p.14

<sup>14</sup>Idem

Este complejo de éxitos y fracasos se convierte en técnica de vida. Y es en este sentido que podemos observar que Freinet se nutre de la propuesta filosófica de Henry Bergson, el vitalismo, del que recupera la importancia de conectar la filosofía, el pensamiento, con la vida misma. Una de las características del vitalismo "...es partir de la vida misma porque considera que la educación debe estar al servicio del hombre y sus necesidades"<sup>15</sup> Henry Bergson es uno de los representantes de la "filosofía de la vida", que pone de relieve, frente a lo esquematizante, racionalista, estático, el valor de lo singular, lo anímico, lo vivencial, lo dinámico. Para Bergson todo ser es conciencia pero entendida no sólo intelectualmente, sino sobre todo como "...vida, vivencia, impulso, duración, libertad, creación, energía creadora."<sup>16</sup>

Freinet está de acuerdo con Bergson al considerar que la inteligencia no está determinada solo por lo intelectual, de allí que critique severamente a la escuela tradicional por su exagerado intelectualismo. Bergson critica a la filosofía por hacer referencia a los falsos problemas, "...considera que los problemas filosóficos, más que inscribirse en reflexiones abstractas deben basarse en la experiencia para alcanzar la esencia de lo real."<sup>17</sup>

---

<sup>15</sup>Freinet, Celestin. *Los métodos naturales. I. El aprendizaje de la lengua*. Ed. Laia, Barcelona, 1981, p.14

<sup>16</sup>González Monteagudo, José. *La pedagogía de Celestin Freinet: contexto, bases teóricas, influencias*. Madrid, 1988, p. 236

<sup>17</sup>Mendoza Rodríguez, Marco Esteban. *Investigación UPN. La filosofía educativa de Celestin Freinet en la educación para el trabajo y parábolas para una pedagogía popular*. 2000, p.4

El vitalismo coincide también con la escuela nueva, en que ésta debe “...formar un ciudadano para una sociedad real y no del deber ser.”<sup>18</sup> Freinet considera que “... el individuo es impulsado por su propia naturaleza a recorrer así su ciclo normal de vida, a realizar su destino.”<sup>19</sup> Para lograr su destino debe utilizar el potencial de vida que lleva en él.

### 1.3. Técnicas Freinet basadas en el lenguaje escrito

Freinet considera que no solo se debe proporcionar la teoría, también las herramientas que permitan al individuo transformar su medio y su sociedad. Opina que a través de las técnicas se proporcionan esas herramientas que permitan al individuo dicha transformación.

Concibe las técnicas como una invitación para modificar la práctica docente y a compartir experiencias; adaptables a diferentes circunstancias, no rígidas. Para Freinet el fundamento pedagógico de sus técnicas es el restablecer los circuitos de vida.

El principio básico de la técnicas Freinet es la transformación de la escuela tomando en cuenta la heterogeneidad de cada región, espacio escolar, maestros y alumnos. Freinet manifiesta que sus técnicas “son de apertura, de construcción y creación, sin temor a derribar ídolos

---

<sup>18</sup>Freinet, Celestin. *Los métodos naturales. I. El aprendizaje de la lengua*. Ed. Laia, Barcelona, 1981, p.7

<sup>19</sup>Freinet, Celestin. *Op. Cit.* p.12

caducos.”<sup>20</sup> Al implementar las técnicas Freinet se hace de la práctica educativa una continuación de la vida.

El papel del maestro se amplía y de:

“...ser mero instructor de programas prefijados, de un autoritarismo exacerbado en aras del orden y la disciplina propias de cuarteles militares, se convierte en un elemento activo que, junto con sus alumnos, trata de descubrir el mundo, sin prejuicios ni actitudes hostiles, más bien en un vínculo de apoyo y compañerismo, de ser guía y organizador de la práctica educativa diaria.”<sup>21</sup>

Freinet no aceptaba el conformismo pedagógico, como la mayoría de sus compañeros, quienes le aconsejaban que se contentara con la “...apacible rutina que conducía a la jubilación sin demasiados esfuerzos ni preocupaciones.”<sup>22</sup> Al rechazar estos consejos de sus colegas, inicia sus investigaciones para mejorar su práctica docente y lograr una mayor eficacia, adoptando, como él dice, un proceso de tanteos experimentales, que más tarde sería el sustento de sus métodos naturales.

Buscó en Montaigne y en Rousseau, leyó también a Pestalozzi con quien se identificaba; gran influencia tuvo en sus primeros ensayos

---

<sup>20</sup>Hernández, Pedro y López Martha de Jesús. *El movimiento pedagógico Freinet en México*. Revista Cero en Conducta, año 3 Número 15, México, 1988, p.46

<sup>21</sup>*Idem*

<sup>22</sup>Freinet, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Ed. Siglo XXI, México, 1986, p.11

Ferriere con su Escuela Activa; visitó escuelas comunitarias, viajó a Rusia; participó en congresos como el celebrado en "...Montreux de la Liga Internacional para la Nueva Educación, en el cual se reunieron los grandes maestros de la época, de Ferrière a Pierre Bovet, de Claparade a Cousinet y a Coué".<sup>23</sup>

Sin embargo ninguna de las teorías de esos grandes maestros se podían aplicar en su escuela pues sus condiciones no se comparaban a la de las escuelas donde habían sido puestas en práctica, y decepcionado le:

"...era forzoso volver a los instrumentos y a las técnicas tradicionales, dar lecciones que nadie entendía, hacer leer textos que, aunque eran simples, no significaban nada para la educación de los niños."<sup>24</sup>

Pero en medio de esa desesperanza se encontró con dos maestros que militaban en la Federación de la Enseñanza, quienes intentando llenar de vida sus clases, habían puesto en práctica las "clase-paseo" que fueron, como Freinet dice, un medio de salvación y el antídoto contra la escolástica. Pronto cambió el texto de lectura por la "clase-paseo", salía con sus alumnos al campo que rodeaba el pueblo, y se dedicaban a observar plantas, animales y a las personas que encontraban, pero esta observación no era rígida, fría, objetiva, Freinet escribe: "Lo sentíamos

---

<sup>23</sup>Freinet, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Ed. Siglo XXI, México, 1986, p. 13

<sup>24</sup>*Idem*

con todo nuestro ser, no sólo objetivamente sino con toda nuestra natural sensibilidad.”<sup>25</sup>

Fuera de la escuela el ambiente, la atmósfera empezó a cambiar, a volverse más cálida, más espontánea, sin las convenciones escolares, se estableció una comunicación directa y familiar, cuando regresaban a la clase escribían en el pizarrón un informe del paseo, pero después tenían que regresar al texto impreso tan ajeno a los niños, rompiendo con esa actividad la atmósfera que se había creado y el interés de los niños. Freinet decía:

“Si pudiera, con un material de imprenta adaptado a mis clase, traducir el texto vivo, expresión del paseo, en una página escolar que sustituyera las páginas del manual, recuperaríamos para la lectura impresa el mismo interés profundo y funcional que para la preparación del texto mismo.”<sup>26</sup>

Pronto su sueño se convirtió en realidad al adquirir una pequeña imprenta con tipos especiales y una prensa de madera, con ella Freinet pudo observar la pasión con la que los niños realizaban la composición e impresión, habían:

“...encontrado un proceso normal y natural de la cultura: la observación, el pensamiento, la expresión natural, se convertían en un

---

<sup>25</sup>Freinet, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Ed. Siglo XXI, México, 1986, p. 14

<sup>26</sup>*Ibidem*, p.15

texto perfecto. Habían restablecido un circuito natural obstruido por la escolástica. El pensamiento y la vida del niño podían en lo sucesivo ser los principales elementos de la cultura.”<sup>27</sup>

Había surgido la técnica del Texto Libre, Celestin Freinet sorprendido ante su hallazgo, que consideraba natural y de sentido común, comprobó que “...el niño era capaz de producir textos válidos, dignos de influir en nuestra escolástica.”<sup>28</sup>

### 1.3.1. Texto Libre

El Texto Libre es uno de los pilares de la pedagogía Freinet, como opinan Pedro Hernández y Martha de Jesús López<sup>29</sup>, quienes comentan que Elise Freinet describe esta técnica “como dar la palabra al niño”, y opina que:

“...con el texto libre, Freinet da la palabra al niño; desde el principio este hecho tan simple tiene una importancia decisiva. Porque si el niño desde el principio sabe expresar y precisar su pensamiento, cuando es adulto ya no tiene miedo de afirmarlo y defenderlo. Esa es la importancia del texto libre: al tiempo que es un liberador de la personalidad, es también un instrumento que prepara el futuro...”<sup>30</sup>

---

<sup>27</sup>Freinet, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Ed. Siglo XXI, México, 1986, p. 16

<sup>28</sup>*Idem*

<sup>29</sup>Hernández, Pedro y López Martha de Jesús, *Op. Cit.* p.45

<sup>30</sup>González, Graciela. *Cómo dar la palabra al niño*. Antología, Ed. El caballito, México, 1985, p.16

Al escribir sus textos de manera libre, poco a poco, los niños satisfacen su necesidad de expresarse y compartir con los demás, saben que lo que escriban será discutido, corregido, enriquecido e impreso. Con los textos se va formando el Libro de Vida.

Para trabajar esta técnica se debe fomentar primero la expresión libre en el niño, su vida le brinda un gran número de experiencias que puede contar a quien desee escucharlo. Cuando ya sepa escribir realizará el texto, que:

“... debe ser auténticamente libre. Es decir, ha de ser escrito cuando se tiene algo que decir, cuando se experimenta la necesidad de expresar, por medio de la pluma o el dibujo, algo que bulle en nuestro interior.”<sup>31</sup>

En la redacción del Texto Libre el niño debe escribir lo que desea comunicar, al tener su texto listo, lo lee a sus compañeros, se lo puede leer el maestro u otro niño pudiendo ayudar en caso necesario; Freinet recomienda: “ En ese trabajo no hay nada de rigidez escolástica: no permitáis que el niño se ponga nervioso o se atasque ante un texto que ya no sabe identificar totalmente; no le riñáis; no os burléis de él”.<sup>32</sup>

Se debè brindar al niño seguridad, el maestro debe crear un ambiente

---

<sup>31</sup>Freinet, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Ed. Siglo XXI, México, 1986, p. 18

<sup>32</sup>*Idem*

agradable, de confianza, siguiendo las recomendaciones de Freinet:

“... animadle constantemente, admirad sus descubrimientos, preguntadle para hacerle precisar los puntos oscuros. Dejadle siempre la impresión reconfortante de que sabe escribir, puesto que a través de su texto comprendéis lo que quiso expresar y que ahí es precisamente donde reside su conquista definitiva”.<sup>33</sup>

Freinet sugiere grabar la lectura si se dispone de una grabadora para después pasar a la elección del texto por medio de una votación, esta se inicia con la escritura de los títulos en el pizarrón, por parte del maestro o de algún alumno, Freinet recomienda el voto sencillo a mano alzada, por mayoría absoluta en la primera ronda.

El texto elegido se escribe en el pizarrón “... tal y como lo tenía el autor y es leído y puesto a discusión por toda la clase, frase por frase. Se advierten los errores ortográficos y gramaticales, se clarifica la puntuación, sintaxis, léxico; el contenido se precisa mejor y, si es necesario, se enriquece”.<sup>34</sup> Al realizar la corrección del texto seleccionado, se debe pensar que: “... el respeto al pensamiento del niño es algo esencial, pero también sabemos que no puede haber una educación sin una influencia directa o indirecta, de los educadores en los niños”.<sup>35</sup> El

---

<sup>33</sup>Freinet, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Ed. Siglo XXI, México, 1986; p. 13

<sup>34</sup>Freinet, Celestin. *El Texto Libre*. Ed. Laia, Barcelona, 1973, p. 40

<sup>35</sup>*Ibidem*, p.42

maestro debe tener cuidado de no imponer su punto de vista, por lo que necesitará de mucho tacto. En este momento de corrección surgirán temas de reflexión ortográfica y gramatical, que podrán tratarse al final de la sesión realizando también algunos ejercicios.

Freinet nos menciona las siguientes ventajas de la corrección de los textos:

“... constituye el más fructífero de los ejercicios de composición, gramática y sintaxis. Amasamos auténticamente todos juntos el idioma, desmenuzándolo para volver a encajar sus piezas; vivimos la redacción, y, sin ninguna definición, sin explicación teórica, realizamos el más eficaz ejercicio del lenguaje”.<sup>36</sup>

El autor del texto podrá, después de la corrección, imprimirlo,<sup>37</sup> fotocopiarlo, mimeografiarlo, reproducirlo empleando el gelatinógrafo o copiarlo a mano utilizando papel carbón. Una de las copias será para el libro de vida del niño y otra para el libro de vida del grupo, se hace una tirada especial o adicional de dos hojas impresas de las cuales

---

<sup>36</sup>Freinet, Celestin. *El Texto Libre*. Ed, Laia, Barcelona, 1973, p. 46

<sup>37</sup>La imprenta escolar viene a complementar, a ser la herramienta base del texto libre, ya que por medio de ella se reproducen los textos. La primer imprenta que tuvo Freinet fue una que contenía tipos especiales y una prensa de madera, con ella lograban imprimir hasta siete renglones en hojas que medían 10.5x13.5 cm. Después de un tiempo Freinet mejora su imprenta, siendo fabricada y vendida por la CEL (Cooperativa de la Enseñanza Laica), en ella también se podían comprar contenedores especiales que permiten la composición independiente línea por línea, tinta de imprenta negra y de color, rodillo entintador, prensa para impresión, también diferentes modelos de prensa, siendo la más común la pequeña prensa Freinet.

se hace un envío especial a la escuela con la que se mantiene correspondencia.

Cabe mencionar que en el caso de los niños pequeños de preescolar y primero de primaria, Freinet propone el texto libre oral, el cual se puede trabajar de la siguiente manera:

1. Los niños expresarán libremente sus historias, de las cuales elegirán la más interesante.
2. El maestro escribirá la historia seleccionada en el pizarrón, con letra script.
3. El texto será copiado, conforme ellos puedan, por los niños en su cuaderno y lo ilustrarán con dibujos si lo desean.
4. El autor podrá, al copiar su texto, utilizar papel carbón para obtener una copia, ya que el original servirá para el libro de vida del niño y la copia para el libro de vida del grupo. Este texto puede estar ilustrado o tener estampas.

Con los niños que ya saben leer y escribir se trabaja el texto libre escrito. Al principio sus textos serán muy peculiares y el maestro tendrá que acostumbrarse a leerlos, lo importante es que escriban lo que desean decir.

### **1.3.2. Diario Escolar**

Freinet opina que: " Uno de los fines más caros de la Escuela Moderna

debe ser educar al niño por medio de métodos naturales que permitan su desarrollo intelectual y socio-afectivo sanamente.<sup>38</sup> Con la elaboración del Diario Escolar se da paso a una enseñanza natural y viva de la lecto-escritura, con él se brinda al niño la oportunidad de expresar su pensamiento por escrito y para que quien lo lea pueda comprenderlo deberá escribirlo correctamente.

Se debe tener un cuaderno especial para el diario escolar; en la primera hoja el maestro escribe una nota invitando a los alumnos a escribir en él. Se puede organizar a los niños por número de lista o de acuerdo a sus sugerencias para llevarse el diario. Al final de la clase se lo lleva el niño al que le toca el turno, en él escribe todo lo sucedido en la escuela, o en su casa; cuando es fin de semana o día festivo también pueden escribir los padres de familia. Al llegar al salón de clases, el niño lee al grupo el diario, en la lectura lo puede ayudar algún compañero o el maestro; el niño escribe lo que más le significó, algo extraordinario, algo que vivió por ello la lectura es una lectura viva. Los compañeros le hacen las observaciones necesarias para corregir errores en los acontecimientos que narra, a su lectura o a su redacción.

El Diario Escolar refleja la personalidad de todos los que en él escriben,

211922

---

<sup>38</sup>Movimiento Mexicano de la Escuela Moderna. *La pedagogía Freinet. Principios, propuestas y testimonios*. MMEM, México, 1997, p.147

no tiene una propia. La lectura del diario escolar es "...una lectura viva porque se lee lo que se vivió, lo que trascendió, lo que impactó..."<sup>39</sup>

La importancia del Diario Escolar está en ser:

"... por excelencia catártico y terapéutico; es el testimonio que como sujetos sociohistóricos dejamos a la posteridad, es la huella que dejamos al paso del tiempo, es el documento (históricamente hablando) que evidenciará que existimos; es un medio de comunicación, en donde se aprende a leer y escribir de forma natural y viva".<sup>40</sup>

El Diario Escolar es el creador de lazos afectivos y de integración entre los alumnos, el maestro y los padres de familia, a través de él se comparten sentimientos, deseos, ilusiones, metas individuales y de grupo, triunfos y fracasos, alegrías y tristezas, es un "... producto de las interrelaciones sociales, es la huella del aquí y ahora".<sup>41</sup>

En la creación del Diario Escolar, se hace indispensable la libertad que debe gozar el niño, en una educación activa, que lo llevará al desarrollo de sus capacidades al crear sus propios conocimientos, realizando su propio aprendizaje, logrando obtener triunfos importantes en su vida.

---

<sup>39</sup>*Ibidem*, p.148

<sup>40</sup>*Idem*

<sup>41</sup>Freinet, Celestin. *El Texto Libre*. Ed, Laia, Barcelona, 1973, p. 18

### 1.3.3. La Correspondencia Escolar

Conforme los niños imprimían sus textos libres, Freinet sentía que algo faltaba, consideraba que estos debían ser leídos por “un auditorio más amplio” y no solamente por los padres de familia, razón por la cual inicia la correspondencia escolar, con la escuela de Saint-Philibert-de-Trégunc. Al recibir las cartas y los paquetes que les enviaban, la clase se llenó de vida, el interés por conocer cada vez más todo lo relacionado con la forma de vida, el lugar, sus costumbres, fue en aumento y el deseo de darse a conocer y hablar sobre su propio lugar fue mayor, el éxito y el entusiasmo resultaba sorprendente.

Menciona Freinet:

“Una nueva vida penetraba en nuestras clases. Habíamos restablecido el circuito: el texto libre se volvía una página de vida, que se comunicaba a los padres y se transmitía a los corresponsales. Teníamos allí la poderosa motivación que iba a agujijonear la expresión libre en nuestros alumnos”.<sup>42</sup>

La técnica se inicia cuando dos profesores se ponen de acuerdo para entablar la correspondencia, acordando la periodicidad del intercambio epistolar (por lo menos mensualmente) y la forma de asignar a cada niño su corresposal, cuidando de que no queden niños sin recibir

---

<sup>42</sup>Ibidem, p.19

cartas. Además de las cartas se envían cintas grabadas, tarjetas, estampas y también paquetes especiales con regalos, juguetes, productos típicos del lugar, etc.

El deseo que surge en los niños de conocer personalmente a sus correspondientes ocasiona que los profesores tengan que planear las visitas recíprocas, establecer las fechas, organizar la preparación y nuevamente se observa, con lo anterior, como se llena de vida la clase, cómo el interés está presente sirviendo de motor que impulsa toda la actividad del salón de clase.

Los padres de familia juegan un papel importante dentro de la Correspondencia Escolar. Son ellos los que preparan los regalos, los que por haber escuchado a sus hijos leerles esas primeras cartas, esperan con igual ansiedad las que siguen, los que participan en la organización de los encuentros entre correspondientes, los que viven y disfrutan, de la misma manera que los niños, esta maravillosa aventura.

Uno de los primeros beneficios de la Correspondencia Escolar es el interés de los niños de escribir mejor para que su correspondiente les entienda, es ahora cuando cobran importancia y se emplean las reglas de ortografía y gramaticales, cuando se esmeran en hacer una letra legible. Otro de los beneficios son los contenidos culturales que proporciona y la generación de proyectos individuales y en equipo.

Freinet menciona que la Correspondencia Escolar es uno de:

“...los fundamentos seguros y definitivos de nuestra pedagogía. Mediante el restablecimiento de los circuitos de vida, mediante la motivación permanente del trabajo, superábamos la escolástica para llegar a otra forma, ideal, de actividad que enriquece y reequilibra y prepara a la verdadera cultura”.<sup>43</sup>

La Correspondencia Escolar es una de las técnicas Freinet más importantes que no sólo despierta el interés en los niños, sino que:

a) A nivel pedagógico

- Motiva la investigación.
- Mayor conocimiento de la historia y geografía al estudiar su medio y conocer el de los correspondientes.
- Toma de conciencia de su entorno.
- Precisión del lenguaje escrito.
- Ayuda a la comprensión lectora.

b) A nivel social

- Mayor afectividad.
- Mejora las relaciones personales entre los niños.
- Aumenta el nivel de socialización.
- Ayuda a integrar al niño en su medio.
- Acerca a la familia a la escuela.
- Aumenta el nivel de comunicación.”<sup>44</sup>

---

<sup>43</sup>Freinet, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Ed. Siglo XXI, México, 1986, p. 20

<sup>44</sup>Movimiento Mexicano de la Escuela Moderna. *Op. Cit.* p.132

#### **1.4 . Vinculación de la técnica de la Correspondencia Escolar con los propósitos y contenidos del Programa de Español para el Tercer Grado de Educación Primaria**

La elaboración de los actuales programas de español estuvo a cargo del Programa Nacional de Fortalecimiento de la Lectura y la Escritura en la Educación Básica, a partir de la revisión y el análisis de los programas de español de primero a sexto grados, del Plan de Estudios para la Educación Primaria de 1993.

El propósito general de estos programas es:

“... propiciar el desarrollo de competencias comunicativas de los niños, es decir, que aprendan a utilizar el lenguaje hablado y escrito para comunicarse de manera efectiva en distintas situaciones académicas y sociales; lo que constituye una nueva manera de alfabetización”.<sup>45</sup>

Los actuales programas tienen una fundamentación teórica y una metodológica.

“Fundamentación teórica:

A) Estudios de lingüística, en los cuales se parte de la enseñanza de la lengua a partir de situaciones comunicativas, se enfatiza su funcionalidad.

---

<sup>45</sup>Romero Contreras, Silvia. *Presentación de los Programas de Español de Primaria: Fundamentación, estructura y análisis de contenidos*. SEP México, 1999, p.2

- B) Apego al desarrollo de la competencia comunicativa, respetando su proceso de desarrollo natural.
- C) Propuestas didácticas en las que se destacan 4 rasgos: significatividad, funcionalidad, exploración y ayuda.

Fundamentación metodológica:

- A) La lengua se entiende en su dimensión amplia y dentro de su función comunicativa, por lo que se consideran los códigos no verbales que junto con la lengua hacen posible la comunicación.
- B) Se consideran aspectos de escucha comprensiva, expresión oral, lectura y escritura interrelacionadas entre si, pero con características propias y por tanto actitudes, conocimientos y habilidades tanto globales como específicas a desarrollar”.<sup>46</sup>

Los contenidos y actividades, de los programas para la enseñanza del español, están organizados en cuatro componentes: Expresión oral, lectura, escritura y reflexión sobre la lengua:

“Estos componentes son un recurso de organización didáctica y no una forma de separación de contenidos ya que el estudio del lenguaje se propone de manera integral, en el uso natural del mismo”.<sup>47</sup>

---

<sup>46</sup>Ibidem, p. 7

<sup>47</sup>Secretaría de Educación Pública. *Programas de Estudio de Español. Educación Primaria*. SEP México, 2000, p.17

### **1.4.1. Enfoque del programa de español para el tercer grado de educación primaria.**

Los programas de español están basados en un enfoque comunicativo y funcional en el que:

“...comunicar significa dar y recibir información en el ámbito de la vida cotidiana, y por lo tanto, leer y escribir significan dos maneras de comunicarse”.<sup>48</sup>

Se unifica el concepto sobre lectura y escritura. Leer significa interactuar con el texto, comprenderlo y utilizarlo con fines específicos. Escribir entonces es la organización del pensamiento para que otros comprendan el mensaje que se quiere transmitir.

Los principales rasgos de este enfoque son:

- 1º Reconocimiento de los ritmos y estilos de aprendizaje de los niños en relación con la lengua oral y escrita.
- 2º Desarrollo de estrategias didácticas significativas.
- 3º Diversidad de textos.
- 4º Tratamiento de los contenidos en los nuevos libros.
- 5º Utilización de formas diversas de interacción en el aula.
- 6º Propiciar y apoyar el uso significativo del lenguaje en todas las actividades escolares.

---

<sup>48</sup>Ibidem, p. 7

Cada uno de los componentes tiene sus propósitos particulares y contenidos y se encuentran organizados en apartados. En el caso del componente de escritura, se pretende que los niños:

“... logren el dominio paulatino de la producción de textos para cumplir funciones específicas, dirigidos a destinatarios determinados, y valorando la importancia de la legibilidad y la corrección”.<sup>49</sup>

Con este enfoque se pretende que los niños, desde que inician su aprendizaje, reconozcan la lengua como el medio básico de comunicación.

“La expresión oral, la escritura y la lectura se plantean en los distintos usos sociales, con el fin de que los alumnos conozcan sus funciones y se sirvan de ellas, de ahí la necesidad de desarrollar una serie de actividades útiles para descubrir su uso práctico dentro y fuera de la escuela. Por esto el aprendizaje se orienta a la construcción y comprensión de significados y no a las actividades de descifrado”.<sup>50</sup>

Los apartados de este componente son tres:

- Conocimiento de la lengua escrita y otros códigos gráficos. El propósito es que los niños utilicen las características del sistema de escritura y los distintos tipos de letra manuscrita, cursiva, y script, en la

---

<sup>49</sup>Secretaría de Educación Pública. *Español. Sugerencias para su enseñanza. Primer Grado*. SEP México, 1995, p.12

<sup>50</sup>*Ibidem*. p. 19

producción de textos, y que diferencien la escritura de otras formas de comunicación gráfica.

- *Funciones de la escritura, tipos de textos y características.* Este apartado propicia que los niños conozcan e incluyan en sus escritos las características de forma y contenido del lenguaje, propias de diversos tipos de textos, de acuerdo con los propósitos que desean satisfacer.
- *Producción de textos.* El propósito es que los niños conozcan y utilicen estrategias para organizar, redactar, revisar y corregir la escritura de textos de distinto tipo y nivel de complejidad”.<sup>51</sup>

En el caso de los dos primeros apartados los contenidos que se abordan son los mismos que en el componente de lectura, pero en el tercer apartado los contenidos son los siguientes:

### “III. Producción de textos

- A. Formas de interacción con el texto: elaboración guiada e independiente, elaboración de textos colectivos e individuales.
- B. Planeación / organización (oral, interna o en esquemas) del contenido de los mensajes escritos considerando:
  1. El tema
  2. El propósito o la función: informativa, regulatoria, etc.
  3. La estructura del texto: expositivo o narrativo
  4. El género específico: carta, artículo, folleto...
  5. El destinatario o la audiencia directos o potenciales

---

<sup>51</sup>Idem

6. La información conocida (por el autor) y la que se necesita investigar para asegurar la veracidad o verosimilitud del texto.

C. Redacción del texto:

1. Nivel de oración: Composición de oraciones con significado completo, claridad y sentido específico.

2. Nivel de párrafo: composición de párrafos descriptivos, ilustrativos, secuenciales, argumentativos y persuasivos: coherentes, con sentido unitario, completo y específico.

3. Nivel de texto: Elaboración de textos con títulos, subtítulos, ilación entre párrafos (coherencia global), cohesión.

4. Uso de imágenes como apoyo al sentido.

5. Revisión del texto, identificación y corrección de:

\* Aspectos relevantes para la coherencia global

\* Aspectos relevantes para la coherencia lineal o local y la cohesión

\* Aspectos relevantes para la corrección gramatical y de escritura: segmentación, ortografía, puntuación, legibilidad y limpieza.

D. Elaboración de versión final y divulgación del texto".<sup>52</sup>

#### 1.4.2 Metodología propuesta para la escritura

La metodología propuesta se inicia con la planeación del texto, la redacción, la revisión y corrección de borradores, la elaboración de la versión final y la publicación.

---

<sup>52</sup>Romero Contreras, Silvia. *Presentación de los Programas de Español de Primaria: Fundamentación, estructura y análisis de contenidos*. SEP México, 1999, p.2

Durante la planeación del texto, se elige el tema se fija un propósito, se ve que tipo de texto es el más conveniente de acuerdo al propósito que se estableció, se piensa en los destinatarios directos o potenciales y en un organizador gráfico\* se escriben las ideas principales que se van a ampliar durante la redacción.

Cuando ya se redactó el primer borrador se somete a una revisión primero de contenido cuidando que las ideas plasmadas allí sean completas, que las oraciones sean claras con significado completo y con una función específica, que no haya ideas confusas que obstaculicen la claridad del texto. Que los párrafos sean coherentes y congruentes que tengan unidad. Se debe cuidar la coherencia global y el uso de recursos de cohesión del texto tales como: título, subtítulos, las relaciones semántico-sintácticas entre ideas e ilación entre párrafos.

Esta revisión puede hacerse de manera personal, en parejas de iguales, en equipo o entre el profesor y el alumno, para posteriormente hacer las correcciones necesarias. Una vez que el contenido está completo se hace otra revisión pero ahora de forma, cuidando la ortografía, la puntuación, puliendo el texto para poder elaborar la versión final.

---

\*El organizador gráfico de ideas es un esquema en donde se planifica el texto a escribir, anotando el propósito, el destinatario y las ideas principales que se van a desarrollar.

En la elaboración de la versión final se cuida la legibilidad de la letra y de ser posible la belleza de la misma, así como la limpieza, ya que una vez terminada se debe publicar el texto.

### **1.4.3. Relación entre la Correspondencia Escolar y el Programa de Español para el Tercer Grado de Educación Primaria**

El objetivo principal de la enseñanza de la lengua en los actuales programas es:

“...realizarla bajo un enfoque comunicativo y funcional, fundado en la comprensión y transmisión de significados a través de la lectura, escritura y la expresión oral, con base en la reflexión sobre la lengua”.<sup>53</sup>

Comunicativo porque tiene funciones sociales y personales ya que permite comunicar deseos, sentimientos ideas o pensamientos y conocer lo que otras personas expresan. Funcional por el desarrollo de actividades de interacción lingüística para la satisfacción de necesidades sociales de comunicación.

En la Correspondencia Escolar podemos observar que se cumple con la función social de establecer comunicación entre los corresponsales utilizando la escritura como herramienta para satisfacer las necesidades comunicativas que van surgiendo durante el intercambio epistolar.

---

<sup>53</sup>SEP. Boletín PRONALEES, año 5 No 1 Enero-Marzo, 1999, p.1

Los rasgos del enfoque que tienen una mayor relación con la Técnica de la Correspondencia Escolar, son:

- Propiciar y apoyar el uso significativo del lenguaje en todas las actividades escolares, y
- Diversidad de textos.

El uso significativo del lenguaje, en la correspondencia escolar, se da desde el primer contacto entre correspondientes, cuando surge el interés por conocer más de uno y del otro, de los lugares de origen, de la familia, etc., a través de la escritura.

Durante el intercambio epistolar los niños también producen otros tipos de textos como reportes de investigación sobre su comunidad, monografías, cuentos, descripciones, que forman parte del paquete mensual que se envía a los correspondientes.

La Correspondencia Escolar es una técnica en la que los niños aprenden a utilizar el lenguaje escrito de manera significativa y eficaz, permitiendo además trabajar los contenidos del programa.

En el caso del Programa de Español para el Tercer Grado, al trabajar la Correspondencia Escolar se pueden abordar los contenidos del componente de escritura en los apartados:

- Funciones de la escritura, tipos de texto y características, para

cumplir con el propósito de:

“...que los niños utilicen la escritura como medio para satisfacer distintos propósitos comunicativos: registrar, informar, apelar, explicar, opinar, relatar y divertir, expresando sentimientos, experiencias y conocimientos”.<sup>54</sup>

- Producción de textos, cuyo propósito es:

“...que los niños avancen en el desarrollo de las estrategias básicas para la producción de textos colectivos e individuales, con y sin modelo”.<sup>55</sup>

En este apartado se propone elaborar los textos a partir de las siguientes etapas:

- 1ª Planeación.
- 2ª Redacción, revisión y corrección de borradores.
- 3ª Elaboración de versión final y publicación.

En estas etapas que se proponen para la producción de textos podemos observar la coincidencia con la preparación de las cartas que propone Freinet, al sugerir que una vez escritas se den a leer a un compañero para que haga las observaciones necesarias sobre errores que detecte y el autor pueda corregir cuidando la claridad en las ideas, la ortografía y la legibilidad de la letra, pues sólo así se podrá garantizar que se establezca una adecuada comunicación con el corresponsal.

---

<sup>54</sup>SEP. Boletín PRONALEES, año 5 No 1 Enero-Marzo, 1999, p.40

<sup>55</sup>Idem

## 2. LA CORRESPONDENCIA ESCOLAR TÉCNICA FREINET APLICADA AL GRUPO DE TERCERO "C" DE LA ESCUELA PRIMARIA "PLAN DE IGUALA"

### 2.1. El sentido de la Correspondencia Escolar

Con la Correspondencia Escolar como técnica de vida, se crea un ambiente propicio para que el niño desarrolle sus habilidades, en este caso las comunicativas, de manera natural, partiendo de su interés, de su necesidad de comunicación y de conocimiento.

Se considera a la Correspondencia Escolar como una de las aportaciones más valiosas para la renovación de la escuela ya que en el envío del texto libre, de la carta, a los correspondientes se encuentra una "...poderosa motivación que va a aguijonear la expresión libre..."<sup>56</sup> en el niño.

Al trabajar la Correspondencia Escolar:

"... el niño no se aburrirá de contar los elementos de su vida, y no sólo de su vida exterior, sino también de todo ese pensamiento profundo que la escuela tradicional no hace aflorar jamás y que es, sin embargo, ahora lo sabemos mejor, gran motor del comportamiento".<sup>57</sup>

---

<sup>56</sup>Freinet, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Ed. Siglo XXI, México, 1986, p. 19

<sup>57</sup>*Ibidem*, p. 20

A través del intercambio epistolar se acortan las distancias, se conoce a otros niños de diferentes medios geográfico, social y cultural. Al ponerse en comunicación con ellos se conoce sobre su comunidad, sus tradiciones, sus costumbres, la riqueza de sus recursos, sus juegos. Las demás asignaturas del programa de estudios sufren modificaciones, puesto que la geografía se aprende a partir del querer saber dónde se ubica la escuela con la que se mantiene la correspondencia, en ciencias naturales la atención se centra en el ecosistema de la región a la que pertenece, las matemáticas cobran sentido al emplearlas para saber a cuántos kilómetros de distancia se ubica, cuántos días u horas se debe viajar en autobús y el costo del viaje que se prepara con anticipación para conocer a los correspondientes, al igual la clase de historia se da en función del interés que hay por conocer los orígenes de la comunidad a visitar y la relación con la propia historia.

La Correspondencia Escolar permite:

- Establecer un vínculo con los padres de familia quienes desde el inicio de la correspondencia se van involucrando en las diversas actividades que se realizan durante el intercambio de cartas.
- Dar al niño la posibilidad de dar a conocer sus ideas sentimientos y conocimientos a un auditorio mayor, porque contará con un público para él que lo motivará a mejorarse constantemente como escritor, a dominar la redacción, a ir creando su propio estilo y a perder el miedo a expresarse por escrito.

- Cambiar las prácticas de enseñanza de los maestros, quienes respetarán los procesos naturales del niño, ofreciéndoles actividades que les permitan experimentar, comprobar, investigar, sentir que cada actividad que realizan tiene un propósito que responde a sus intereses, evitando que el niño tenga la impresión de "... hacer un trabajo gratuito que le recuerda las lecciones escolares..."<sup>58</sup> creando en el niño, a partir de la correspondencia la necesidad de escribir.
- Evitar que el maestro siga utilizando sin grandes resultados, su voz como principal herramienta, y dando la explicación previa a la experimentación, a la observación, explicación que:
 

"...se vuelve rápidamente verbalismo y éste suple en clase el razonamiento y la acción; los suprime y los sustituye, a riesgo de que se atrofien las cualidades de donde ellas emanan. Según esta práctica no es la expresión la que tendrá la primacía, sino la explicación, las lecciones de gramática y de vocabulario, como si se impusiera al niño que da los primeros pasos toda una serie de reglas y de prohibiciones previas..."<sup>59</sup>
- Prever que la escolástica siga imperando en las aulas e imponiendo en el niño
 

"... mediante los reglamentos, los manuales escolares y el maestro, producir un trabajo que no tiene en general ningún fundamento en

---

<sup>58</sup>Freinet, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Ed. Siglo XXI, México, 1986, p. 20

<sup>59</sup>*Ibidem*, p. 21

la vida de los individuos y por tanto ni los conmueve ni influye en ellos profundamente. Ese trabajo no es funcional".<sup>60</sup>

### **2.1.1. Beneficios que se obtienen con la Correspondencia Escolar**

El principal beneficio que se obtiene con la técnica de la Correspondencia Escolar, como Freinet menciona, es el de restablecer el circuito al volverse la carta o el texto una página de vida. En el aula se manifiesta una incesante actividad por parte de alumnos y maestro, que comparten con gozo el trabajo estableciendo una relación más afectiva e incrementando el nivel de comunicación.

Además de despertar en el niño el interés por la investigación:

- Le ayuda en su autoestima al recibir una carta dirigida especialmente a él.
- Le brinda la oportunidad de poner en práctica sus conocimientos previos para la comprensión de la información recibida en su correspondencia.
- Adquiere conciencia de su entorno al tener que describirlo para su corresponsal.
- Realiza con mayor precisión sus escritos, no sólo le preocupa ha-

---

<sup>60</sup>Freinet, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Ed. Siglo XXI, México, 1986, p. 20

cer legible la letra, ahora pone atención en la claridad de sus ideas cuidando la coherencia de sus frases.

- Aprende a utilizar las reglas ortográficas a partir de la reflexión que hace de sus textos.
- Sus textos cada vez son más amplios, el dibujo cambia de función deja de ser el único medio de expresión, ahora lo utiliza para ilustrar algunas partes del mismo.
- Acepta la crítica de sus compañeros, que sus textos sean leídos por ellos y le sugieran algunas correcciones.
- Favorece su comprensión lectora.
- Enriquece su vocabulario y su cultura por la diversidad de temas que se manejan durante el intercambio.
- Un mayor conocimiento de la historia y la geografía tanto de su medio como el de su corresponsal.
- La utilización de las matemáticas como herramienta al utilizarlas para medir distancias, obtener tiempos, calcular costos y ganancias.
- Desarrolla sus competencias comunicativas, leer y escribir.
- Obtiene aprendizajes significativos.
- Conoce otros estilos de vida.

- Tiene iniciativa para investigar por su cuenta, para ponerse en contacto vía telefónica con su corresponsal.
- Aprende a expresar sus pensamientos y sentimientos por escrito.
- Desarrolla su habilidad para sintetizar información en sus cartas.
- Se interesa por aprender.
- Aprende a leer leyendo y a escribir escribiendo.
- Cuenta con un destinatario real de sus escritos y en función de él establece los propósitos de cada texto.
- Establece semejanzas y diferencias entre su estilo de vida y otros.
- Le crea el deseo y la necesidad de expresarse.
- Comparte alegrías, tristezas, anécdotas, creando un ambiente de afectividad.

### **2.1.2. Secuencia de actividades de la Correspondencia Escolar**

La primera actividad para iniciar la Correspondencia Escolar es la de preguntar a los niños si desean participar en ella explicándoles el propósito de la misma. Cuando el grupo ha aceptado, el profesor comunica, a los padres de familia, esta decisión y se pone en contacto con los posibles corresponsales para hacerles la invitación.

Los dos profesores comentan la mecánica a seguir para el intercambio epistolar, fijarán el tiempo en el que cada uno mandará los paquetes, se intercambiarán relaciones de alumnos, decidiendo como se formarán las parejas o los tríos de niños que se escribirán, los alumnos del grupo invitado pueden ser los que elijan a quien le van a escribir.

Durante el ciclo escolar puede haber algunos movimientos en el grupo, habrá niños que se den de baja y puede que lleguen otros, se cuidará que tengan a quien escribir y que reciban cartas.

Con el grupo, el profesor, deberá acordar el día que se dedicará para la elaboración de las cartas, podrá formar equipos para la revisión y corrección. Las cartas podrán acompañarse de otros textos que igual elaboren los niños, de obsequios, estampas, etc.

Se comunicarán las decisiones que se tomen a los padres de familia, se les preguntará sobre el medio que se utilizará para los envíos y se les planteará la posibilidad de realizar el viaje para conocer a los corresponsales, con el fin de que ellos se organicen y propongan acciones para obtener los recursos económicos y así poder solventarlo.

El profesor incluirá la actividad en su planeación didáctica, poniendo al tanto a su director del posible viaje, para que cuente con el apoyo de las autoridades ya que deberá realizar los trámites indicados en el Manual de Procedimientos para la Realización de Recorridos, Visitas y Excursiones.<sup>61</sup>

### 2.1.3. El papel del maestro

El maestro tendrá que modificar sus prácticas de enseñanza, dejar de cumplir esa función de "...comprobar los fracasos y las infracciones y reprimirlas para que el individuo se corrija y se supere".<sup>62</sup> El maestro debe pasar "...de la práctica escolar tradicional basada en la autoridad del maestro a la práctica de la escuela moderna centrada en la libre expresión infantil ...".<sup>63</sup> Tendrá que perder el miedo al cambio y pensar en utilizar otros instrumentos, para cambiar el ambiente de aprendizaje en su aula, dejar de imponer tareas a los niños que no tengan que ver con su propia vida, dejar a un lado el verbalismo.

La labor del maestro se debe orientar:

"...a considerar, de un modo esencial, la personalidad del edu-

---

<sup>61</sup>SEP. *Manual de Procedimientos para la Realización de Recorridos, Visitas y Excursiones*. 1988

<sup>62</sup>Freinet, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Ed. Siglo XXI, México, 1986, p. 46

<sup>63</sup>*Ibidem* p. 26

cando con todas sus características y en función del medio en que vive; ver al niño, como niño, más que como un escolar cargado de libros y cuadernos; establecer los juicios del valor según sus posibilidades intrínsecas, y ver su progreso en función del esfuerzo personal, en un ambiente agradable de colaboración y de confianza, más que en relación con los conocimientos que señala el programa; estudiar al educando en sus reacciones, en sus necesidades e inquietudes, en lugar de imponerle criterios adultos que pueden ser obstáculos a su desarrollo normal”.<sup>64</sup>

El maestro tiene que ofrecer al niño una diversidad de actividades y de sugerencias, de las que el alumno elegirá para lograr los propósitos y contenidos de programa de estudio. Al profesor “... le corresponde orientar en vez de mandar; sugerir en vez de ordenar; señalar caminos en vez de imponerlos”.<sup>65</sup>

El maestro debe conocer a sus alumnos, sus intereses, sus necesidades, sus gustos, su vida familiar, a partir de este conocimiento podrá identificar las fortalezas y las debilidades de cada niño, sabiendo hasta dónde exigirle a cada uno de ellos. Debe ser modelo para los niños co-

---

<sup>64</sup>Costa Jou, Ramón. *Patricio Redondo y la Técnica Freinet*. Ed. SEPSETENTA, México, 1981, p. 30

<sup>65</sup>*Ibidem* p. 37

mo usuario de la escritura, como lector y escritor; en el caso de la correspondencia escolar deberá mantenerla con el maestro de los corresponsales, favoreciendo con ello la seguridad de los niños para su expresión escrita a través de las cartas.

Con los padres de familia, el maestro, deberá mantener una permanente comunicación no sólo para informarles sobre el aprovechamiento escolar de sus hijos, sino también para darles las orientaciones necesarias para que desde la casa apoyen a sus hijos. Desde que se inicia la correspondencia escolar deberá explicarles como se desarrollará, el apoyo que deberán dar a sus hijos desde escucharles cuando ellos quieran leerles las cartas de sus corresponsales, hasta preparar los obsequios que ellos mandarán.

El maestro deberá mencionarles desde el inicio, a los padres de familia, la posibilidad de realizar la visita a los corresponsales para que prevean el gasto económico que esto implica.

#### **2.1.4. El papel de los padres**

Como en toda actividad educativa, en la Correspondencia Escolar la función que los padres de familia desempeñan es importantísima, ya que son ellos los que motivan a sus hijos para seguir adelante

en todo lo que ellos emprenden; los que hacen sentirse importantes y seguros a los niños al compartir el contenido de las cartas y al ser parte de ese ambiente tan emotivo que surge en cada envío de cartas.

Los padres de familia son los encargados de proporcionarle a sus hijos los medios necesarios para construir, diseñar o comprar los obsequios. También deben contribuir a orientar a sus hijos en la elaboración de las cartas de acuerdo a las sugerencias que el maestro les da, a apoyarlos durante el proceso de escritura.

Son los padres de familia quienes tendrán que decidir si asisten a visitar a los corresponsales o no, de aceptar tendrán que organizarse entre ellos para realizar diversas actividades con las que puedan reunir el dinero necesario para sufragar el gasto económico que la visita representa. Deberán ser modelo para sus hijos en cuanto a la forma en que se comunican y toman sus acuerdos, siendo, también, un gran apoyo para el maestro.

Podrán enriquecer las actividades de la correspondencia al apoyar a sus hijos en las investigaciones que por propia iniciativa emprendan para conocer más sobre el lugar de origen de los corresponsales, por ejemplo, llevándolos a la biblioteca, utilizando Internet, consultando enciclopedias.

## 2.2. Contexto

Durante el ciclo escolar 98-99 con el grupo de tercero "C", se aplicó la técnica de la Correspondencia Escolar, perteneciendo éste a la escuela primaria "Plan de Iguala", ubicada en la Supermanzana 1 S/N e la Unidad Habitacional Vicente Guerrero, en la delegación Iztapalapa, Distrito Federal. La escuela Plan de Iguala es una escuela de tiempo completo en la que los alumnos permanecen en ella, de las 8:00 hrs. a las 16:00 hrs. De las 8:00 a las 12:30 hrs. la escuela funciona como una primaria regular, los profesores cubren los contenidos de las asignaturas marcadas en el Plan de Estudios de este nivel educativo, teniendo un receso de 12:30 a 13:00 horas para comer algún refrigerio y de las 13:00 a las 16:00 horas tienen educación física y talleres de danza, artes plásticas.

Esta unidad habitacional está formada por casas que comparten una pared y edificios con departamentos, cuyas dimensiones son de 4m. X 10m. aproximadamente, teniendo una recámara, cocina, baño, sala y comedor; todos estos espacios son demasiado pequeños teniendo en cuenta que, además, son habitados por 2 ó 3 familias. La Unidad cuenta con todos los servicios de urbanización, tienen una pequeña biblioteca y un espacio recreativo al aire libre con juegos infantiles.

Cuenta con importantes vías de comunicación como son : al este el Periférico; al sur, la avenida Ermita Iztapalapa en la que se encuentra el

Metro Constitución de la línea 8; al norte el eje 6 y al oeste la avenida Rojo Gómez. Por las avenidas circulan microbuses de varias rutas, camiones de transporte público, taxis.

Las ocupaciones de los habitantes, de esta Unidad Habitacional, van desde cargadores de la Central de Abasto, lavadores de coches, servidoras domésticas, obreros, hasta asaltantes. Algunos ejercen una profesión como contadores, enfermeras, doctores, entre otras.

El grupo de tercero "C" estaba integrado por 27 alumnos quienes se conocían desde el primer grado, su edad oscilaba entre los siete y los ocho años, salvo Iván quien ingresó en el mes de octubre y que contaba con 13 años de edad. El ciclo anterior fue difícil para los niños de este grupo ya que durante varios meses no contaron con maestro, razón por la cual presentaban problemas en la escritura, la lectura y en matemáticas principalmente.

Al realizar la evaluación diagnóstica a los alumnos para identificar los problemas específicos que presentaban en español, se detectaron entre otros: omisión de letras, poca claridad de ideas, problemas de segmentación, el texto libre que crearon fue muy corto; en cuanto a la lectura no había comprensión del texto y también había poco o nulo interés de los alumnos por escribir, no le encontraban el sentido, cumplían con las actividades de escritura sin esforzarse ni preocuparse por la calidad de sus textos.

Es así que se implementa la Correspondencia Escolar con los siguientes propósitos, que los alumnos:

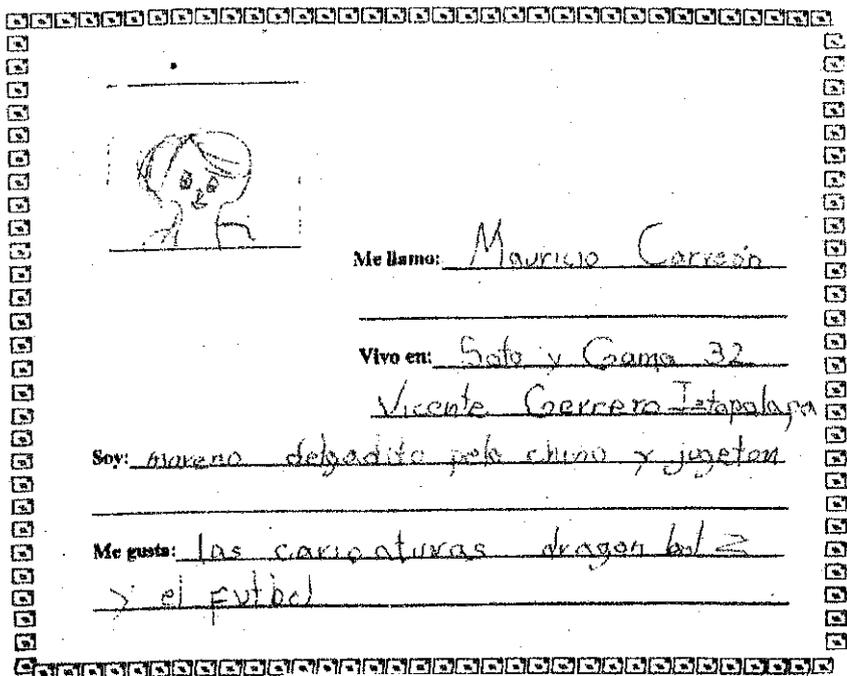
- Aprenderían a aplicar estrategias adecuadas para la redacción de textos que tienen naturaleza y propósitos distintos.
- Desarrollarían las habilidades para la revisión y corrección de sus propios textos.
- Conocerían las reglas y normas de uso de la lengua y las aplicarían como un recurso para lograr claridad y eficacia en la comunicación.
- Fortalecer y fomentar su capacidad de comunicación a través del intercambio epistolar.

### **2.3. Inicio**

Al finalizar el mes de septiembre se propuso a los alumnos el intercambio de cartas con niños de otro lugar durante todo el ciclo escolar, la idea de tener amigos por carta los motivó y aceptaron realizar la actividad.

Por medio de una maestra de la supervisión escolar que tenía una casa en el Rancho de Ánimas en el municipio de Actopan, en el estado de Veracruz, se hizo la invitación por medio de una carta a la profesora del grupo de tercer grado de la escuela primaria "Benito Juárez", Mayté Ochoa Rodríguez, solicitando también por escrito la autorización al director de la misma.

La profesora Mayté, por carta, nos hizo saber que aceptaba junto con su grupo realizar el intercambio epistolar. Lo primero fue mandar una carta colectiva que se elaboró entre maestra y alumnos donde se mencionaba la alegría que había causado su respuesta y que fue acompañada de las tarjetas de identificación de cada niño, como la que se observa:



The image shows a child's identification card. It features a drawing of a young boy with short hair and a simple expression. Below the drawing, there are several lines of handwritten text in Spanish. The card is enclosed in a decorative border of small squares.

Me llamo: Mauricio Carrero

Vivo en: Soto y Gama 32  
Vicente Guerrero Tlapalapa

Soy: moreno delgadito pelo chino y juguetero

Me gusta: las caricaturas dragon ball  
y el futbol

Gráfico 1. Ficha de identificación.

La intención de mandar las tarjetas de identificación fue para que cada uno de los alumnos de la escuela del Rancho de Ánimas, eligieran al que sería su corresponsal. Durante la tercera semana de octubre se

recibió el primer paquete de cartas, la profesora Mayté mandaba la relación de sus alumnos con el nombre del corresponsal que cada uno había elegido. Se cuidó que todos tuvieran a quien escribir, formando en algunos casos tríos debido a que los alumnos del Rancho de Ánimas eran 21 y los niños de aquí eran 27.

#### **2.4. Desarrollo**

La segunda carta se trabajó de manera colectiva, también, para que los niños observaran las partes de la carta, teniendo con ello un modelo a seguir en la elaboración de las siguientes que serían realizadas de manera individual. Durante la reunión con padres de familia para firma de boletas, se les comentó sobre la correspondencia escolar que se había iniciado, solicitándole su opinión, ellos aceptaron y se comprometieron a apoyar a sus hijos en lo que necesitaran.

En el mes de noviembre llegó un nuevo paquete de cartas, recibiendo cada niño la suya, la emoción y el interés de saber quién y qué les escribía creó un ambiente festivo en el salón de clases, con ansiedad fueron leídas, compartiendo con todos el contenido de las mismas. Después de la euforia hubo un momento de calma en el que se pidió a los niños decir como se sentían y que les parecían sus cartas, no faltó quien hizo la observación de que su corresponsal tenía muy fea letra y que le había costado trabajo entender el escrito, llevando a todos a la

reflexión de que a sus corresponsales les habría ocurrido lo mismo, que tan legible podría ser su letra, y entendiendo que era importante cuidar el trazo de la letra. Las cartas venían acompañadas por algunos obsequios como: dulces, estampas,, juguetes pequeños.

Durante diciembre, los niños esperaban con ansias el paquete de cartas y empezaron a mostrar un mayor interés por escribir mejor. La elaboración de las cartas se hacía en el salón de clases dándole el tiempo necesario dentro del taller de escritura que se propone en el libro para el maestro de español de este grado. Con esta actividad se abordaban los contenidos del Programa de Español para el Tercer Grado de la siguiente manera:

“Componente: escritura.

Apartado: producción de textos.

Propósito: Que los niños avancen en el desarrollo de las estrategias básicas para la producción de textos colectivos e individuales, con y sin modelo.

Contenidos:

- Planeación: selección del tema, propósito, tipo de texto, estructura, destinatarios directos o potenciales, información conocida o que necesitan investigar.

Organización de ideas en esquemas”.<sup>66</sup>

---

<sup>66</sup>Secretaría de Educación Pública. *Programas de Estudio de Español. Educación Primaria.* SEP México, 2000, p.40

El tipo de texto era la carta, para la cual había destinatarios directos; el propósito lo establecía cada niño al igual que el tema que iba a tratar en esa ocasión; desde que se realizó la carta colectiva se estableció el organizador de ideas que se iba a ocupar para elaborar las cartas, explicándoles a los niños su uso, para qué servía y cómo ayudaba a planear el escrito.

- Redacción, revisión y corrección de borradores:

Corrección de contenido. Composición de oraciones con significado completo, claridad y función específica. Composición de párrafos descriptivos, ilustrativos y secuenciales, coherentes, con sentido unitario y completo y uso de enlaces.

Inclusión de imágenes para apoyar o complementar el texto. Coherencia global y uso de recursos de cohesión del texto: título, subtítulos, relaciones semántico-sintácticas: entre ideas e ilación entre párrafos.

Corrección de forma. Ortografía, puntuación, legibilidad y limpieza".<sup>67</sup>

Los niños escribían en su cuaderno lo que sería su primer borrador, a partir de las ideas principales que habían anotado en su organizador de ideas, éste lo mostraban a la maestra o a algún compañero, los alumnos más adelantados orientaban a otros leyendo sus textos, analizando

---

<sup>67</sup>Idem

la claridad de las ideas, comprobando que fueran claras y completas y preguntando al autor si eso era lo que deseaban decir a su corresponsal, que tuviera coherencia e ilación entre ideas y párrafos. El autor del texto hacía las modificaciones necesarias el mismo día o al siguiente, según lo decidiera.

En la siguiente sesión, se volvían a revisar las cartas, primero en cuanto a contenido con relación a las correcciones indicadas en la sesión anterior, posteriormente, en cuanto a la forma, revisando la ortografía, la puntuación, la concordancia, la segmentación, la distribución espacial, se empezó a manejar el concepto de párrafo.

La elaboración de la versión final y publicación o divulgación del texto es otro de los contenidos que también abordamos. Una vez que se hacían las revisiones tanto de forma como de contenido, supervisadas por la maestra, el niño podía pasar el texto trabajado en limpio, eligiendo el tipo de papel, el decorado de la carta, el sobre, y los obsequios que la acompañarían. Reuniéndose todas las cartas, incluida la de la maestra, se integraba el paquete que se enviaría.

Cuando llegaron las cartas de ese mes, al leerlas se observó que contenían cosas más personales como el hablar del nacimiento de un hermano en el caso de una de las niñas del Ranchito. La mayoría describían como era el lugar donde vivían, a que se dedicaban sus papás,

sobre los dulces típicos que elaboran allí, también describían el río Actopan que cruza el pueblo, sobre los palos de mango -fue entonces que muchos aprendimos que así se les llama a los árboles de mango- de los animales del río, etcétera.

Conocer todo lo anterior, avivó la curiosidad de los niños por conocer más sobre ese lugar que se les describía de manera tan vívida, motivándolos como en el caso de Ivonne. Ella quería saber más acerca del río Actopan, acudió a la biblioteca y solicitó un libro sobre ríos de México, encontrando una fotografía del río. Su deseo fue compartir su descubrimiento con sus compañeros. Al siguiente día llevó el libro al salón de clases para mostrarles la fotografía a sus compañeros, comentando que había tenido que tramitar su credencial para préstamo a domicilio, apoyada por su mamá. A partir de este descubrimiento de la fotografía del río, se trabajó en la clase de geografía uno de sus contenidos, ubicando dentro del mapa de la República Mexicana al estado de Veracruz y en éste al río Actopan.

Los demás niños empezaron a llevar más información que recopilaban con sus familiares o de libros y revistas; de pronto la clase cambió se llenó de movimiento, de interés, de trabajo en equipo, de vida y de una ansiedad en los alumnos por aprender más. También en las clases de historia, de ciencias naturales y de matemáticas hubo cambios. Se adaptaron los contenidos programáticos relacionándolos con los temas

que surgieron de la correspondencia y que habían despertado en los niños el interés por aprender. De esta forma las clases dejaron de ser áridas y tediosas ajenas al interés de los niños.

Durante la Asamblea Escolar, del mes de enero, los alumnos acordaron elaborar un regalo por el año nuevo a sus corresponsales. Muchos proponían comprar obsequios cuyo costo era elevado, los más sensatos se oponían argumentando que ellos no tenían dinero, por lo que propusieron elaborar el regalo ellos mismos, todos aceptaron eligiendo de entre las varias propuestas elaborar una antología de cuentos de terror, que se trabajó en el taller de escritura, un día a la semana.

La planeación se hizo de manera colectiva utilizando el organizador gráfico de ideas de la ficha 24 del fichero de actividades de español para el cuarto grado, pero la redacción del cuento fue individual, haciendo la revisión de contenido y de forma a cada alumno orientándolo para que el mismo se diera cuenta de sus errores o de sus omisiones y propusiera los cambios. Al igual que con las cartas se trabajó el concepto de párrafo, la ilación entre ellos y entre ideas, la segmentación, entre otros aspectos.

En la recepción de las cartas de este mes tuvimos un contratiempo ya que a Ángel no le llegó carta, su corresponsal Bárbara no le había escrito. En la carta que mandaba la profesora Mayté informaba que a esta

niña le había escrito las cartas anteriores su amiga del grupo, pero por otros detalles se había dado cuenta de que no sabía escribir, al ser descubierta le dijo a su maestra que no iba a participar más y dejó de ir a la escuela, aunque un mes más tarde se incorpora nuevamente al saber que seguían llegando las cartas y acepta que la maestra le enseñe a leer y a escribir.

La antología de cuentos fue terminada y enviada durante los primeros días de febrero junto con dulces y regalos para celebrar el día de la amistad. Los padres comentaban el cambio de actitud que sus hijos tenían con respecto a las tareas escolares, además se dio una mayor integración como grupo y su escritura mejoraba notablemente.

Para el mes de marzo las cartas eran cada vez más emotivas, los temas más personales, Dulce narró a su corresponsal de Veracruz, los momentos difíciles que había vivido al enfermar su hermano gravemente y como sus padres lo habían llevado al hospital, mientras ella se quedaba en casa a cuidar a su hermano menor; Zaira contaba que vivía solamente con su mamá porque su papá se había casado con otra señora, pero que ella no lo quería y no lo necesitaba; les narraron de sus experiencias y de lo que habían hecho por ver al Papa durante su visita a nuestro país. Las cartas que recibían las guardaban como algo muy especial, Mauricio comentó en una ocasión que cuando se sentía triste sacaba sus cartas y la leía para sentirse mejor.

Los niños de Actopan les narraban entre otras cosas que algunos tenían que dejar de ir a la escuela por unos días ya que debían ayudar a recolectar el mango o a sembrar, apoyando así a sus padres que trabajaban en el campo; les contaban cómo eran sus casas, de sus idas al río a nadar y les invitaban a ir recomendándoles que llevarán ropa ligera porque allí hace mucho calor. Para estas fechas ya habían intercambiado direcciones y dos de las niñas del pueblo que contaban con teléfono ya habían hablado con sus corresponsales de aquí.

Los padres de familia estaban aprendiendo sobre el Rancho de Ánimas junto con sus hijos, mostrándose complacidos por el progreso que observaban en ellos. En ocasiones preparaban cosas especiales para enviar a los corresponsales. Hubo un mayor acercamiento de su parte, integrándose como grupo, reuniéndonos algunos sábados para tratar temas de su interés que solicitaban para poder apoyar, entender y educar mejor a sus hijos.

La técnica Freinet de la Correspondencia Escolar propone realizar una visita a los corresponsales, idea que se planteó a los padres de familia quienes contagiados por el entusiasmo y el interés de sus hijos estuvieron de acuerdo. La carta de ese mes fue preparada con mayor esmero pues en ella les anunciaban la posibilidad que había de ir a visitarlos. Durante la Asamblea Escolar los niños propusieron varias actividades para reunir fondos, una de ellas fue la de recolectar cartón y latas para

vender, designando una comisión que se encargaría de registrar lo que cada uno llevaba y de acomodarlo en el salón, además se le dio el nombre a la actividad de “Intercambio Cultural Iztapalapa Veracruz” . Lo anterior fue registrado en el libro de actas de la asamblea del grupo.

Lo primero que hicimos fue platicarlo con la Profesora Mayté quien empezó a preparar el recibimiento. Se platicó con la supervisora de la zona escolar Profesora Carmen González Márquez sobre la visita a los corresponsales en Veracruz, indicándonos que podíamos iniciar los trámites administrativos correspondientes , presentándolos posteriormente ante la Supervisora General del IV Sector Escolar, Profesora Elvia Bernal Castillo, al Director de Servicios Educativos Centro, Profesor Armando Dorantes Montes, con la Directora Técnica de la Dirección General de Servicios Educativos Iztapalapa (DGSEI); y en una entrevista que nos concedió el Director General de la DGSEI Licenciado Elías Troncoso Calderón, le planteamos nuestro proyecto y solicitamos su apoyo para obtener el camión que nos llevaría a Veracruz, obteniendo una respuesta favorable que nos permitió seguir adelante con la preparación del viaje sin descuidar la correspondencia que cada vez tenía más señas de impaciencia por el encuentro (anexo 1).

Los padres de familia, que se habían integrado desde inicio del ciclo escolar como un equipo de trabajo, realizando varias actividades como mejoras del salón de clases y que participaban en el taller para padres

que realizábamos una vez al mes tratando temas de interés sobre la educación de sus hijos, se organizaron en tres equipos: uno se encargaba de hacer rifas fuera de la escuela con sus parientes y amigos; otro equipo se encargó de solicitar ropa, zapatos y diversos objetos que después vendían en un bazar y el último equipo se encargó de ir a vender el cartón y las latas que los niños reunían. Todo esto con el fin de obtener el dinero suficiente para cubrir los gastos del viaje.

La profesora Mayté nos había escrito diciendo que seríamos bien recibidos, que los niños y sus padres estaban de acuerdo con la idea y organizaban la recepción. A partir de ese momento nuestra comunicación fue vía telefónica. Consideramos necesario ir primero a conocer el lugar, elaborar el itinerario y organizar las actividades que realizarían ambos grupos, así como ver el alojamiento y los alimentos. Se realizó una corta filmación en la que cada uno de los niños se presentaba a su corresponsal mandándoles saludos, para llevarla a esa visita de planeación. Al igual los niños de Actopan fueron filmados mandando saludos a los de Iztapalapa, quienes al ver el video mostraron su alegría y la impaciencia por ir a ese lugar lleno de árboles y convivir con quienes ellos consideraban sus amigos.

Los niños escribían, para este tiempo, con mayor facilidad, más rápido que al inicio, los alumnos que terminaban primero o que sabían más ayudaban a sus compañeros leyendo sus textos, preguntándoles si no se

entendían las ideas expuestas en sus textos u opinando sobre el buen trazo de la letra.

A partir de ese momento el trabajo se volvió muy intenso, los niños llevaban un registro del dinero que se iba reuniendo e hicieron un cálculo aproximado de los gastos, abordando algunos contenidos de matemáticas con estas actividades. Durante la Asamblea, los alumnos, acordaron llevar como regalo a sus corresponsales la monografía de Iztapalapa, por lo que iniciaron una investigación, utilizando el organizador gráfico de ideas para el reporte de investigación.

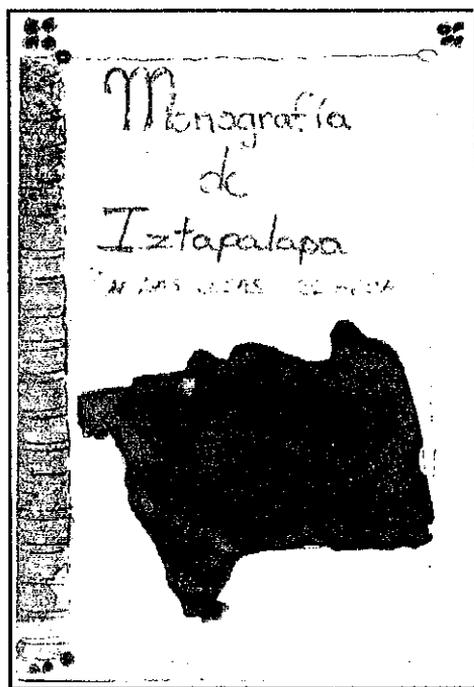


Gráfico 2. Portada de la Monografía de Iztapalapa.

Después de reunir la información sobre lo más relevante de nuestra delegación, se seleccionó lo que se incluiría en la monografía, se distribuyeron los temas por equipos y se inició su elaboración siguiendo lo indicado por el taller de escritura, la planeación del texto utilizando el organizador gráfico de ideas, la redacción de los borradores, la corrección de forma y la de contenido, llegando así a la versión final que fue reproducida en fotocopias en blanco y negro, con las que cada niño fue formando su libro y lo fue coloreando; para el 22 de junio estaba terminada.

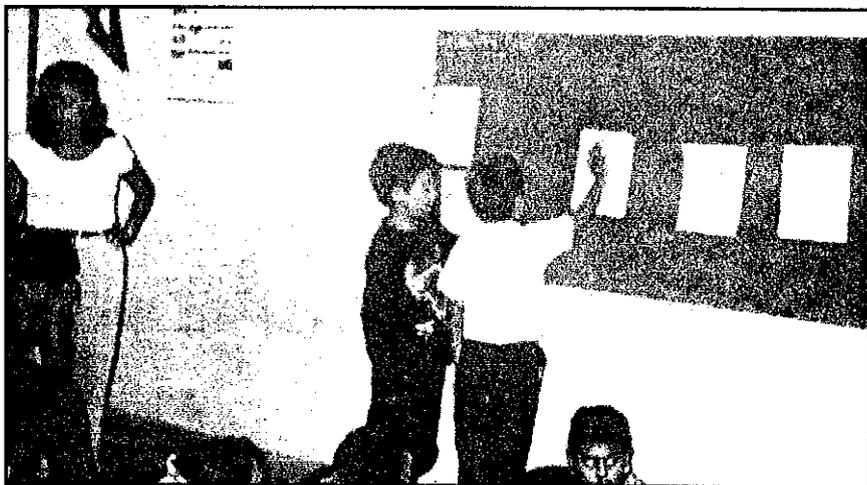
Salimos de la ciudad de México el 24 de junio rumbo a Veracruz. De los 27 alumnos que integraban el grupo asistieron 21 y nos acompañaron 3 madres y 1 padre de familia, 1 abuelita y la hermana de uno de los niños, quienes nos apoyaron en la elaboración de los desayunos ya que las comidas y las cenas nos las dieron los padres de los corresponsales con ayuda del presidente municipal, quien además dispuso de varios de sus elementos para brindarnos mayor seguridad.

Fuimos recibidos por las autoridades civiles y educativas del municipio de Actopan, por maestros, alumnos y padres de familia en una ceremonia dentro de la escuela. En ese momento se conocieron los corresponsales quienes realizaron juntos las diversas actividades programadas como fueron: una clase, la comida, el partido de fútbol, la cena. Nos hospedaron en una casa antigua propiedad de una de las maestras

ubicada en Actopan, cabecera del municipio, que se encuentra a cinco minutos del Rancho Las Ánimas.



*Fotografía 1. Llegada a la escuela "Benito Juárez" en el rancho "Las Animas".*



*Fotografía 2. Una clase juntos.*

Al día siguiente junto con nuestros corresponsales partimos rumbo a las ruinas arqueológicas de Cempoala uno de los vestigios de la Cultura Totonaca. A diferencia del día anterior que algunos niños se mostraban cohibidos, la algarabía que se escuchaba mostraba que la confianza

reinaba entre ellos y la pena había desaparecido. El paisaje que pudimos observar era desconocido para la mayoría de los niños de la ciudad.



*Fotografía 3. Visitando Cempoala.*

De regreso al rancho nos dieron de comer alimentos típicos del lugar y al finalizar iniciamos un recorrido por el pueblo para visitar las casas de los corresponsales, conocer a su familia y agradecerles su hospitalidad. Como empezaba a oscurecer los niños observaron las



*Fotografía 4. Compartiendo los alimentos.*



*Fotografía 5. Recorriendo juntos el pueblo.*

estrellas que se apreciaban en ese cielo transparente, oyeron a las ranas cantar, vieron unos sapos muy grandes, les picaron las hormigas, conocieron algunas cocinas donde todavía se utiliza el fogón. La afectividad, la sensibilidad, la amistad, la paz, reinaban en esos momentos que fueron muy especiales tanto para los adultos como para los niños.

El sábado nos levantamos para desayunar e iniciar el regreso, los niños aunque cansados estaban felices, se prepararon los alimentos que se les



*Fotografía 6. Los alumnos del ranchito "Las Animas".*

ofrecerían durante el camino de regreso y tras ser despedidos por los corresponsales partimos rumbo al Distrito Federal.

Durante el regreso, los niños observaron los cambios del paisaje; al pasar por un banco de niebla y por una presa natural, preguntaban, opinaban, inferían. Poco a poco el cansancio los venció y se durmieron. Al llegar ya los padres esperaban ansiosos a sus hijos, la escena fue igual de intensa que las vividas en Veracruz, al ver como se abrazaban y besaban, oyendo lo mucho que se habían extrañado.

Los dos primeros días de julio, los dedicamos a escribir la memoria de la visita a Veracruz. En el taller de escritura, cada niño escribió sus

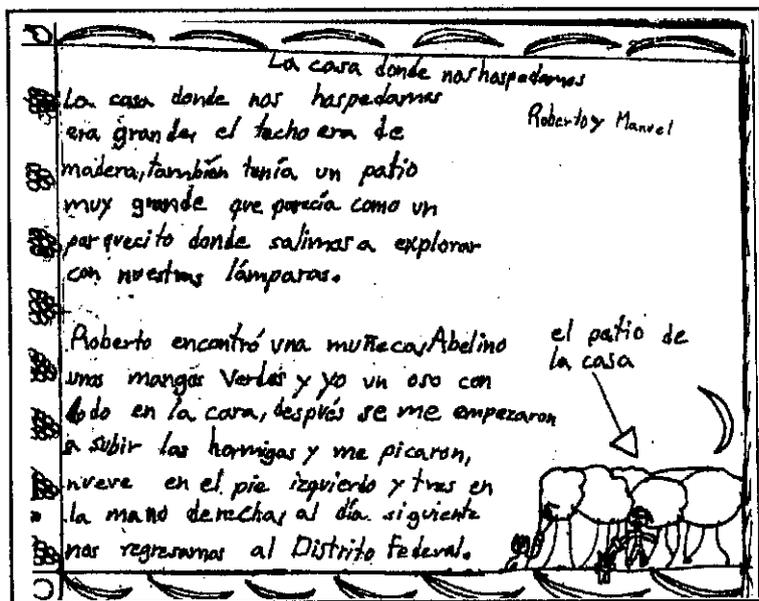
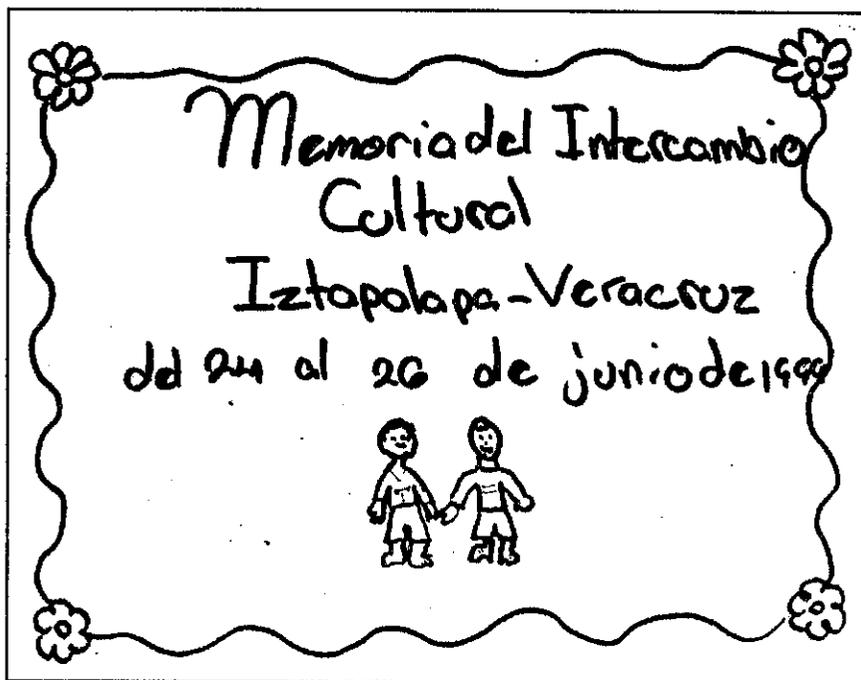


Gráfico 3. Texto de los alumnos Roberto y Manuel.

experiencias, luego en asamblea se eligieron las mejores o más representativas para editarlas, cada quien coloreo la suya un vez que fueron impresas, y la anexó a su carpeta de evaluación en donde desde el inicio del ciclo escolar fueron guardando sus producciones.



*Gráfico 4. Portada de la Memoria del Intercambio Cultural Iztapalapa-Veracruz*

## **2.5. Resultados de la aplicación de la Correspondencia escolar.**

Los resultados se dividieron para su presentación, en tres momentos, el primero se refiere a la evaluación grupal, describiendo de manera

general algunos aspectos de mejora en la escritura de los alumnos; se presenta el estudio de un caso, el de la alumna Dulce Estefany Magaña Ascencio para mostrar el desarrollo de la escritura a través de la elaboración de las cartas; y por último se mencionan los espacios donde se ha socializado la experiencia.

### **2.5.1. Evaluación del grupo**

Al establecer comparaciones entre los datos obtenidos en la evaluación diagnóstica en la que se detectaron, en la escritura, problemas de segmentación, coherencia, concordancia, uso deficiente de los signos de puntuación y producción de textos muy cortos, los resultados que obtuvimos fueron, entre otros:

- De los 27 alumnos, 25 de ellos producían textos de mayor extensión, a diferencia del inicio del ciclo escolar.
- Diferenciaban algunos tipos de texto, por ejemplo: la carta, la descripción, el cuento, la monografía, reporte de investigación, informe.
- Los problemas de segmentación que presentaban disminuyeron, escribían con coherencia, utilizaban párrafos y signos de puntuación como el punto y seguido, punto final, la coma, signos de admiración y de interrogación.

- Mejoraron en ortografía, utilizando el diccionario para resolver sus dudas sobre la escritura correcta de las palabras o sobre su significado.
- Desarrollaron habilidades para la revisión y la corrección de sus propios textos.
- Expresaron sus ideas ante otros, desarrollando habilidades para hacerlo de manera oral o escrita.
- Utilizaron las estrategias para la producción de textos, indicadas en el taller de escritura.
- La escritura para ellos tuvo sentido al tener un destinatario real de sus escritos y al permitirles comunicar sus ideas y sentimientos.
- Los niños experimentaron una vinculación de las actividades escolares con las de su vida cotidiana.
- Aprendieron a buscar y a seleccionar la información que respondiera a sus inquietudes.
- Desarrollaron la habilidad de seleccionar y ordenar sus ideas para expresarlas por escrito.
- Enriquecieron su vocabulario y su cultura.
- Conocieron otros estilos de vida distintos al propio.

El resultado que se obtuvo con los padres de familia fue una mayor vinculación con la escuela; una participación más activa en la

educación de sus hijos; reconocimiento a la escritura como medio de comunicación; la posibilidad de aprender con sus hijos.

Para la maestra la Correspondencia Escolar le dio la posibilidad de abordar mayor cantidad de contenidos de manera relacionada a partir de los temas que iban surgiendo durante el intercambio epistolar; una relación más estrecha y personal con los alumnos; la oportunidad de compartir saberes y experiencias con padres y niños; conocer más el medio físico, económico y social en donde realiza su trabajo; conocer de cada uno de sus alumnos, sus capacidades, posibilidades y limitaciones para apoyarlos en el momento oportuno.

### **2.5.2. Revisión de un caso**

Un ejemplo de los avances en la escritura que se logró en los niños lo podemos observar en el caso de Dulce Estéfany Magaña Ascencio. La evaluación diagnóstica fue aplicada la primera semana del mes de septiembre.

Dulce escribió un texto de tres renglones en los que se encuentran palabras con omisiones de letras, no utilizaba la mayúsculas al inicio del texto, de las tres ideas que expresaba la segunda no era coherente, contenía una palabra que no se logra entender a que se refiere, se observan problemas de segmentación y ausencia de signos de puntuación; la

palabra Cancún la escribe con mayúscula por lo que se puede pensar que conoce la regla de escribir con mayúscula los nombres propios, pues su nombre lo escribe completo y con mayúsculas.

EXAMEN DIAGNÓSTICO DEL GRUPO 3.º "B"

NOMBRE DEL ALUMNO Dolores Estefany Magaña Asencio

ESPAÑOL

1. Escribe lo que hiciste en vacaciones.

Yo fui a Cancun a una escuela con jeta y un camión y llegamos el 8 de Agosto formos a muchas pates de sobre de Cancun

2. Lee el siguiente texto.

Querido Sebastián:

¿Vamos a atrapar luciérnagas? Espero tu respuesta.

María.

1. CONTESTA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS.

Gráfico 5. Evaluación Diagnóstica de la alumna Dolores Estefany Magaña Asencio.

Al iniciar la Correspondencia Escolar, Dulce utiliza al inicio de su carta una frase de saludo, escribe su nombre y el de su corresponsal con mayúscula, sigue habiendo omisiones de letras, problemas de segmentación, se observa el intento de utilizar los signos de puntuación al escribir al final el punto y una coma, usa también una palabra de despedida. Se observan varias palabras escritas con "h" al inicio

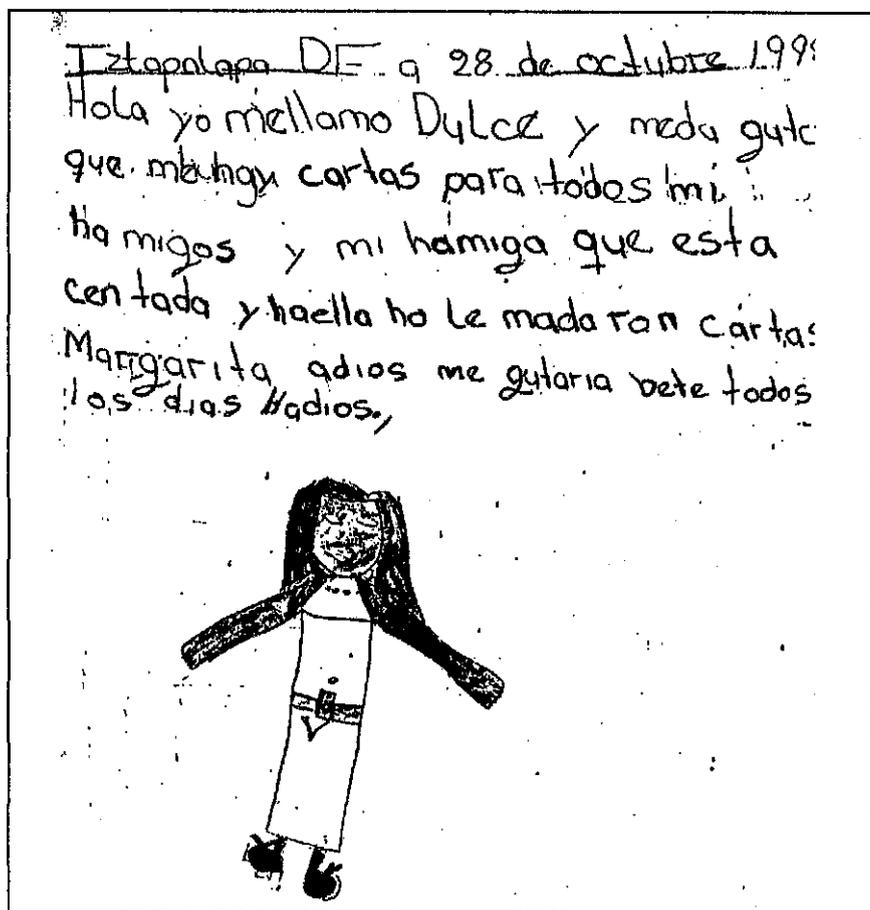


Gráfico 6. Carta de Dulce a su corresponsal del mes de octubre.

incorrectamente, se respetó esta decisión de Dulce ya que a pesar de haberle hecho la observación ella argumentó que la “h” no suena por lo que al leer no se pronunciaba. Todavía utiliza el dibujo para ocupar la mitad del espacio en blanco de la hoja. Las ideas que en ella expresa son más coherentes aunque la extensión del texto solo sea de seis renglones.

En la carta del mes de diciembre sigue habiendo omisiones importantes de letras y falta de coherencia en algunas ideas, así como segmentación incorrecta en algunas palabras , sigue utilizando las

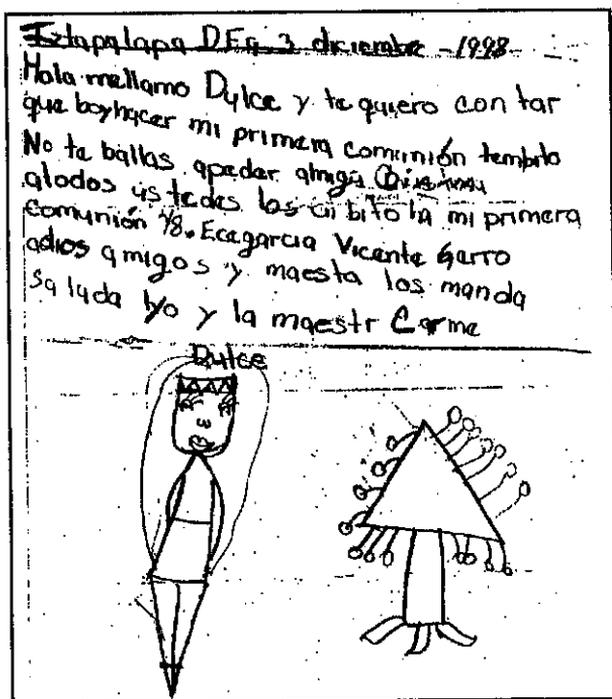


Gráfico 7. Carta de Dulce del mes de diciembre.

mayúsculas en los nombres propios; el dibujo sigue ocupando una extensión importante de la hoja; se observa el intento de utilizar el punto aunque de forma inadecuada; en esta ocasión escribe una palabra de apertura pero no utiliza ninguna para el cierre del texto. La extensión del texto aumentó en un renglón.

Para el mes de marzo, Dulce escribe una carta en la que la frase de

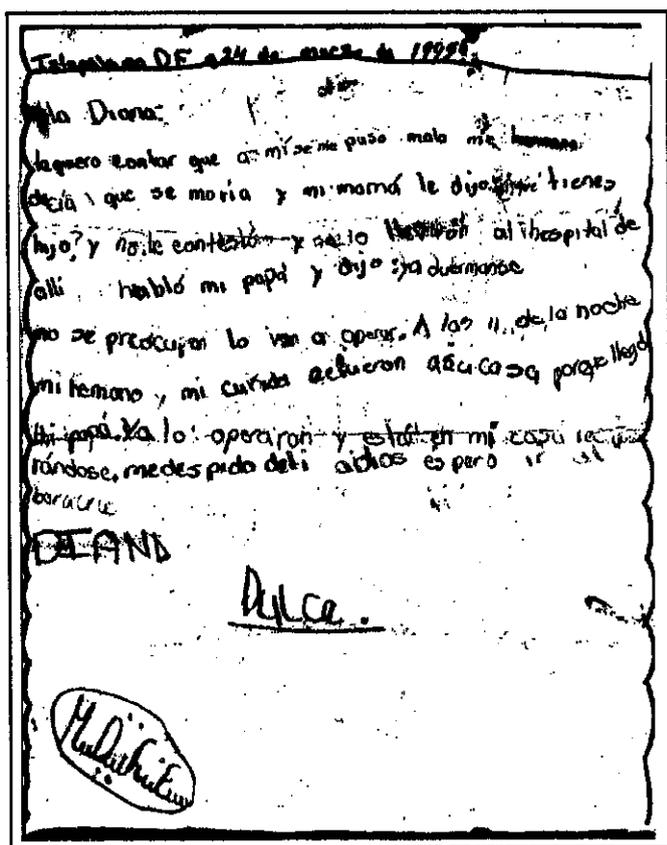


Gráfico 8. Carta de Dulce del mes de enero.

apertura que utiliza está formada por dos palabras una de ellas es el nombre de su corresponsal que escribe con mayúscula utilizando también los dos puntos y aparte; no se observan omisiones de letras en las palabras ni segmentación inadecuada con excepción de "asu"; se observa la utilización de acentos, de los signos de interrogación, del punto y seguido, de la coma y del punto final. La extensión del texto es mayor así como el número de ideas allí expresadas. Ya no utiliza el dibujo y además de su nombre aparece una firma al final. Se observa un avance notable en la escritura de esta carta, el contenido refiere cuestiones muy personales sobre una situación familiar difícil que apenas había vivido Dulce.

En la carta que escribió Dulce, en mayo, se siguen observando avances, por ejemplo: sus ideas están organizadas en párrafos, mostrando coherencia; utiliza mayúsculas al inicio del texto y de cada párrafo; utiliza el punto y seguido, el punto y aparte, el punto final, la coma y los dos puntos; manifiesta todavía algunos problemas de segmentación y al utilizar la preposición "a"; hay cohesión en el texto y no hay problemas de concordancia.

La extensión del texto es mayor y al comparar esta carta con el escrito tan breve de la evaluación diagnóstica no cabe duda de que la diferencia es muy grande entre uno y otro, el avance es notorio. se observan todavía algunas deficiencias, pero no olvidemos que es esto es

una parte del proceso, no puede esperarse que se termine junto con el ciclo escolar, habrá que continuar orientando a Dulce.

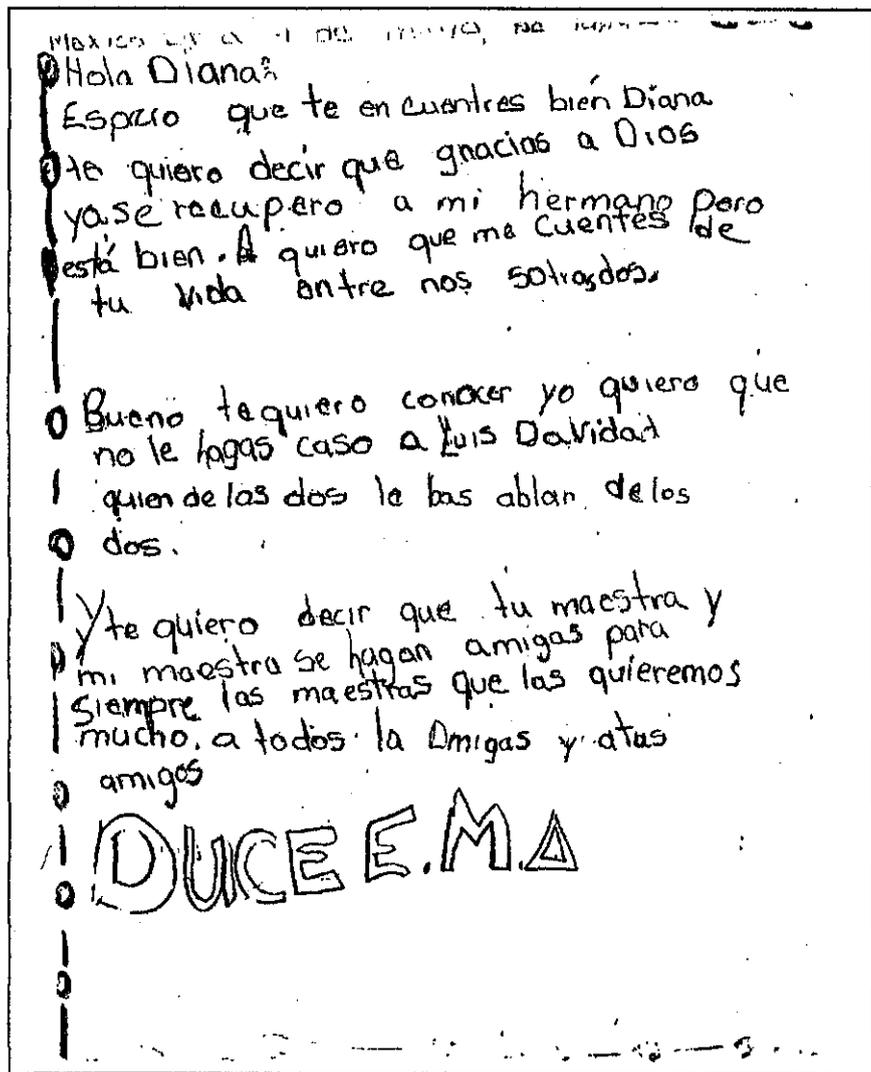


Gráfico 9. Carta de Dulce del mes de mayo.

### **2.5.3. Socializando la experiencia**

En el mes de enero del año 2000 la Secretaría de Educación Pública a través de la Subsecretaría de Servicios Educativos para el Distrito Federal, lanzó la convocatoria para participar en el 4o Encuentro Memoria de una Experiencia Docente, a realizarse del 6 al 8 de abril en la Benemérita Escuela Nacional de Maestros, siendo el primer foro donde fue expuesta esta experiencia con el propósito de compartirla con los maestros y ponerla a su disposición (anexo 2 y 3).

Ese mismo año fui invitada para participar en el curso Introducción a las Técnicas Freinet, que se realizó, también, en la Benemérita Escuela Nacional de Maestros el día 11 de julio, para conducir el taller de Correspondencia Escolar (anexo 4). También participé en el curso-taller Técnicas Freinet de la Escuela Moderna, realizado en la Unidad U.P.N. No 153 Ecatepec, el 26 del mismo mes (anexo 5).

Al iniciar el año 2001 asistí al Cuarto Encuentro Estatal de Experiencias Pedagógicas para Transformar la Práctica Educativa a partir de la Pedagogía Popular y la Educación Cooperativa (Pedagogía Freinet), realizado en Oaxaca, Oaxaca del 31 de enero al 2 de febrero, coordinando el taller de Correspondencia Escolar (anexo 6).

En el ciclo escolar 2000-2001 coordiné la correspondencia escolar de

los grupos 4o “A” y 4o “B” de la escuela primaria “Voceadores de México”, con dos grupos, de la escuela primaria, del municipio de Tequí en Yucatán. En el ciclo escolar 2001-2002 coordiné la Correspondencia Escolar de once grupos de la escuela primaria “Braulio Rodríguez” con la escuela primaria “Niños Héroe de Chapultepec” del pueblo de San Simón Tlatlahuquitepec en el estado de Tlaxcala. Con estas actividades se cumple uno de los principios de la propia técnica que es el compartir.

Durante este ciclo escolar 2002-2003 se está trabajando con dos grupos de preescolar de la Región Juárez en Iztapalapa.

### **3. LA TÉCNICA DE LA CORRESPONDENCIA ESCOLAR EN LA ESCUELA PRIMARIA**

El presente capítulo sistematiza de manera general las ventajas que puede aportar la Correspondencia Escolar en la educación primaria, además de los posibles obstáculos a los que se puede enfrentar el docente, esto nos permitirá estructurar una estrategia para llevar a cabo la experiencia de la Correspondencia Escolar, más allá de lo presentado en el capítulo II, es decir pretendemos generalizar este trabajo con el propósito de que los docentes encuentren sugerencias útiles para su práctica docente.

#### **3.1. Ventajas**

Una de las ventajas de la Correspondencia Escolar es vincular la escuela con la vida al tomar en cuenta las experiencias y los intereses de los niños para propiciar aprendizajes. Además de convertirse en una motivación para la realización de las tareas escolares, las cuales al ser vinculadas con la Correspondencia, cobran sentido para el niño.

Otra de las ventajas de la Correspondencia Escolar es la de su posibilidad de globalizar el aprendizaje, puesto que durante el intercambio epistolar los temas que van surgiendo no sólo se limitan a un sólo campo del conocimiento, el maestro debe aprovechar el interés que

despiertan para abordarlos ya que estos no solo pertenecen al español sino a todas las asignaturas. Al finalizar el ciclo escolar se dará cuenta de que se ha rebasado el programa oficial.

La Correspondencia Escolar permite el desarrollo de un ambiente de camaradería, que se estrechen lazos afectivos, que se comuniquen deseos sentimientos e ideas a través de acciones comunicativas que llevan a los niños a aprender a leer leyendo y a escribir escribiendo, con un verdadero interés que se ve reflejado en sus producciones.

La producción de textos no se limita a la elaboración de cartas, se fomenta el uso de diversos tipos de textos para dejar testimonios de las experiencias que van viviendo los niños. Se cumple con el enfoque comunicativo y funcional de los programas de español para la educación primaria, al comunicarse con un propósito y al descubrir las distintas funciones que cumple la escritura respondiendo a sus necesidades e intereses.

A través de la Correspondencia Escolar se da un intercambio cultural y se convierte en un instrumento por medio del cual los niños obtienen conocimientos nuevos, como son: las características de otras entidades, establecen diferencias y semejanzas entre su estilo de vida y otros, conocen otras actividades económicas.

La disciplina es otra de las ventajas, ya que el trabajo organizado a partir de la Correspondencia Escolar sumerge al niño en la actividad de

manera que no hay tiempo para el desorden. Se entrega apasionada y totalmente al trabajo.

### **3.2. Obstáculos**

Uno de los principales obstáculos que se enfrentan al aplicar la técnica de la correspondencia escolar es la del número excesivo de alumnos en el grupo, ya que como Freinet menciona ningún método es válido con 40 ó 50 alumnos.

Otro de los obstáculos es el del horario. En el actual Plan de Estudios se indica un número de horas a la semana para trabajar con cada asignatura, otorgándole una mayor cantidad a las asignaturas de español y matemáticas siendo un total de 6 y 5 horas respectivamente, debiéndose trabajar diariamente. Cabe mencionar que estas horas se ven disminuidas por actividades extras tales como ceremonias y concursos. Y si a esto le agregamos que no se respete el horario señalado para la elaboración de las cartas o que se vea afectado por diversas causas (suspensión de labores, días económicos, etc.), tendremos como consecuencia la falta de interés de los niños.

Se cuenta entre otro de los obstáculos, la falta de apoyo o la oposición de las autoridades, desde el Director de la escuela hasta el Supervisor General de Sector, quienes pueden bloquear las actividades planeadas por el maestro para llevar a cabo la Correspondencia Escolar

La presión de los padres de familia quienes acostumbrados a las prácticas escolásticas, sino se les explica en qué consiste la Correspondencia Escolar y cuáles serán los beneficios que obtengan sus hijos de ella, creerán que solo están perdiendo el tiempo.

Lo que obstaculizaría la Correspondencia Escolar sería una concepción equivocada por parte del maestro, al no pensar en las bondades pedagógicas que se obtendrían y limitarla a una actividad cualquiera que los niños realicen en sus casas, refiriéndonos a la elaboración de las cartas sin la orientación del docente.

### **3.3. Estrategia**

Una de las condiciones necesarias para aplicar la técnica de la Correspondencia Escolar es la confianza y la paciencia que el profesor debe tener a lo largo del proceso que cada niño va a tener, confianza en que obtendrá resultados positivos y paciencia al comprender que son procesos lentos y que cada niño tiene su propio ritmo de aprendizaje.

#### **3.3.1. Iniciando la Correspondencia Escolar**

Llevar a cabo la Correspondencia Escolar implica tener ciertas coincidencias con un docente de otra escuela, se debe poner en contacto con alguien con expectativas similares y que asuma el compromiso de continuar por lo menos todo el ciclo escolar.

Se pone a consideración de los alumnos esta actividad, quienes deberán estar interesados. El maestro debe explicarles en que consiste la correspondencia, de dónde son los corresponsales, cómo es el lugar dónde viven, la escuela, etcétera. Es el momento de despertar la sed en el niño como Freinet decía, su interés por escribir surgirá desde la primera carta que escriba y su preocupación por ser entendido se reflejará en el esmero con el que lo hará poniendo énfasis hasta en la ortografía.

El profesor se pondrá en contacto con el profesor corresponsal, cuyo grupo de, preferencia, puede ser del mismo grado, aunque no necesariamente. Probablemente el número de alumnos no sea igual sin que esto sea un obstáculo, pues se pueden formar tríos, un niño le puede escribir a dos y estos dos le escribirán al mismo niño, lo importante es que no se quede ningún niño sin escribir y sin recibir cartas. Es recomendable que se acuerde la periodicidad del envío de las cartas, considerando que si se hace cada mes se podrá trabajar la elaboración de ellas en el salón de clases abordando los contenidos del programa de la asignatura de español y pudiendo evaluar el proceso escritor de cada alumno.

A los padres de familia se les debe informar desde el inicio de la actividad ya que su apoyo será de gran importancia y al igual que a los niños se les explicará detalladamente el propósito de la Correspondencia Escolar, sobre los corresponsales, el envío de las cartas, cómo se trabajará

en la elaboración de las mismas, cómo pueden apoyar a sus hijos y comentarles sobre el encuentro de corresponsales para que se conozcan.

Como toda actividad pedagógica que el profesor realice con sus alumnos, para lograr los propósitos educativos, esta deberá ser contemplada en su planeación tanto en la anual como en la mensual, quincenal o semanal, indicando los contenidos a trabajar de cada asignatura que correlacione con la Correspondencia Escolar.

El profesor deberá informar al director de la escuela sobre la Correspondencia Escolar, explicándole, también, en qué consiste, cuál es el propósito, como se llevará a cabo, de qué manera se involucrará a los padres de familia y sobre la visita que se hará a los corresponsales ya que ésta debe planearse desde el inicio.

### **3.3.2. Elaborando las cartas en el taller de escritura**

El taller de escritura es una actividad que se indica en el libro del maestro y que se debe trabajar para producir los textos que se mencionan en los contenidos programáticos del tercer grado de educación primaria, la carta es uno de ellos.

Para llevar a cabo el taller se debe disponer de un tiempo aproximado de dos horas por sesión, para un grupo de tercer grado, en el libro para el maestro se marcan cuatro sesiones a la quincena para la

elaboración de los textos, en el caso de las cartas se pueden elaborar en tres o cuatro sesiones. Se puede realizar en el salón de clases o en un espacio adecuado con el que cuente la escuela.

Se deben tener en cuenta las tres etapas del taller de escritura que están indicadas, en el programa de Español para el tercer grado, en el apartado de producción de textos y que son: planeación; redacción, revisión y corrección de borradores; elaboración de la versión final y publicación o divulgación del texto.

El maestro debe elaborar junto con sus alumnos, para cada envío, una carta colectiva que acompañará a las individuales, de esta manera él será el modelo escritor para sus alumnos. Se sugiere escribir la carta colectiva en papel bond de 60x90 cm., para poder utilizar el pizarrón sin la necesidad de tener que borrar el texto y volver a escribirlo en la siguiente sesión del taller de escritura. Las cartas individuales, a partir del organizador y los borradores correspondientes, se pueden elaborar en hojas sueltas, en un cuaderno o en un block.

Como corresponde en la etapa de planeación se establecerá el destinatario y propósito del texto. Aunque el destinatario no variará, a menos que cambie el corresponsal designado, el propósito de cada carta puede ser diferente, por ejemplo: el de la primera carta puede ser el invitarlos a realizar la correspondencia, en otra ocasión será informar-

les de algún regalo común que todo el grupo les mandará o el comunicarles la fecha en la que los visitarán.

Además de determinar el destinatario y establecer un propósito se deben escribir las ideas principales utilizando un organizador de ideas en el que se anotan éstas de manera breve utilizándolas, posteriormente, para recordar su secuencia dentro de la estructura del texto, un ejemplo de organizador es el siguiente:

DESTINATARIO:	PROPÓSITO:
SALUDO:	
PRIMERO:	
DESPUÉS:	
AL FINAL:	
DESPEDIDA:	

*Cuadro 1. Organizador Gráfico para la carta.*

Estas ideas se desarrollarán en la redacción del primer borrador que se realice y se modificarán a partir de la corrección que se haga.

En la corrección se debe resaltar lo bueno y sugerir lo que hay que mejorar. La corrección que se realizará primero será la de contenido en ella se cuidará de haber escrito lo que se quiere comunicar; que las ideas estén claras y completas; que el lenguaje sea el adecuado para el destinatario; el que lee debe comprender fácilmente, se puede acudir al organizador de ideas para comprobar que no falte ninguna y que exista entre ellas una secuencia lógica.

La corrección de forma se realiza posterior a la de contenido, se revisa la puntuación; la segmentación; el uso de conectivos; la organización en párrafos; la legibilidad y la limpieza de la versión final; a partir de lo que le cause problemas al escritor se puede trabajar la ortografía, observando, analizando y guiando la construcción de la regla. El maestro debe insistir sobre las dudas que tengan de alguna palabra, promoviendo el uso del diccionario. La revisión de forma impacta al contenido, en ocasiones se transforma todo el párrafo sin cambiar la idea, se sugiere leer párrafos solos y ver si están claros:

“Es importante que las correcciones no reflejen la escritura del maestro, sino la de los alumnos. Si hay errores, el maestro puede intervenir con preguntas o sugerencias; pero el escrito debe revelar la forma de pensar de los niños”.<sup>68</sup>

La parte más importante en la elaboración de las cartas es la corrección,

---

<sup>68</sup>SEP. Boletín PRONALEES, año 4 No 3 Julio-Septiembre, 1998, p. 8

ya que se debe aprovechar este momento para favorecer el aprendizaje de la escritura.

Daniel Cassany nos da algunos consejos para la corrección de textos:

- “1. Entender la corrección como una técnica didáctica que puede ser voluntaria, variada y participativa.
2. Corregir sólo lo que el alumno pueda aprender.
3. Corregir cualquier aspecto del texto y del proceso de composición.
4. Dar consejos prácticos.
5. Corregir cuando el alumno tiene fresco lo que ha escrito.
6. Dejar tiempo en clase para que los alumnos puedan leer y comentar las correcciones del profesor. Asegurarse de que las leen y las aprenden.
7. Marcar los errores y pedir al alumno que busque la solución correcta.
8. Tener entrevistas individuales con el alumno. Corregir oralmente sus trabajos escritos.
9. Dar a conocer herramientas para que los alumnos puedan autocorregirse: enseñar a manejar y consultar diccionarios, gramáticas, libros de verbos, etc.
10. Corregir los borradores del texto, previos a la versión definitiva. Estimular a los alumnos y asegurar un buen nivel de corrección”.<sup>69</sup>

---

<sup>69</sup>Cassany, Daniel et al. *Enseñar lengua*. Ed. GRAO, Barcelona, 1997, p. 284

Cuando los alumnos se sienten satisfechos se escribe en limpio la versión final de las cartas, los alumnos deciden si el sobre en donde las mandarán será elaborado por ellos mismos, por sus padres o lo comprarán.

Cada etapa se trabajará en diferentes sesiones, de dos horas, que pueden ser más de tres, se puede interrumpir una sesión si los alumnos están cansados, se debe respetar el ritmo de ellos sin apurarlos, para no provocar su aversión a la actividad y que ésta les sea placentera. También se debe respetar su decisión para realizar las correcciones ya que ellos tienen sus propias hipótesis y no las pueden cambiar en un inicio, sólo las modificarán conforme avance su reflexión y su práctica.

Aunque los alumnos elaborarán sus cartas de manera individual, los que tengan mayor dificultad pueden ser ayudados por los alumnos más avanzados, incluso el maestro puede apoyarse en ellos para la corrección de las cartas de algún compañero.

“El maestro deja de ser la autoridad que dice lo que hay que hacer y si se ha hecho bien o mal, para pasar a ser un asistente y un asesor de los alumnos-redactores en todo momento”.<sup>70</sup>

Durante la elaboración de las cartas el maestro debe circular por todo el salón, comentando con cada niño y niña, leyendo sus textos, oyen-

---

<sup>70</sup>Ibidem, P. 297

do la explicación que cada uno le da sobre lo que está haciendo o sobre lo que quiere decir y dándoles sugerencias para continuar.

Lo importante es que el alumno reflexione, con la ayuda del maestro, sobre lo que está haciendo y así pueda mejorarlo. El profesor debe tener en cuenta que el proceso de escritura es un proceso individual y que cada niño tiene un ritmo propio y desarrolla sus propias estrategias.

Se puede evaluar el proceso de elaboración de las cartas a través de la observación y del análisis de los borradores que los alumnos producen y que servirán no para poner una calificación numérica, sino para "...descubrir tendencias, estilos de trabajo y progresos en el proceso de composición de cada individuo".<sup>71</sup>

En el libro para el maestro de tercer grado:

"...se sugiere abrir una carpeta donde se incorporen diversos trabajos y observaciones relacionados con el aprendizaje de cada alumno en los cuatro componentes. Es necesario que el maestro analice regularmente, y por lo menos cada dos meses los trabajos incluidos en las carpetas de evaluación para consultar los avances y las dificultades de los niños. Con esta información podrá tomar las medidas necesarias para apoyar oportunamente la evolución de sus alumnos".<sup>72</sup>

---

<sup>71</sup>Cassany, Daniel et al. *Enseñar lengua*. Ed. GRAO, Barcelona, 1997, p. 284

<sup>72</sup>Secretaría de Educación Pública. *Libro para el maestro. Español Tercer Grado*. SEP México, 1999, p. 15

Esta propuesta no se contrapone con lo mencionado anteriormente, por lo que se sugiere llevarla a cabo y atender a las indicaciones sobre lo que hay que observar.

### **3.3.3. Actividades de apoyo**

Para apoyar el proceso de escritura que se vivirá durante el taller tenemos la palabra de la semana, el diccionario visual ortográfico y el ricón de las reglas ortográficas, las cuales presentamos a continuación:

- a) La palabra de la semana. Durante la corrección del texto puede surgir la duda con respecto a alguna palabra, en la mayoría de los alumnos, por lo que se puede convertir en la palabra que se estudiará y se usará durante una semana. Lo primero que se hará es buscar su significado en el diccionario, entenderlo, escribir tanto la palabra como su significado en una cartulina que estará a la vista de todos se propiciará su uso en los textos de las diversas asignaturas, no limitándolo a usarlo exclusivamente en el taller de escritura.
- b) Diccionario visual ortográfico. Las palabras que causen alguna duda y sean desconocidas para los alumnos. El niño que encuentre una palabra nueva podrá elaborar la tarjeta que formará parte del diccionario visual ortográfico. Se buscará su significado en el diccionario, en una tarjeta se anotará en la parte superior izquierda la

palabra y en el lado derecho la letra con la que inicia, enseguida el alumno que la está elaborando escribirá su significado con sus propias palabras, abajo realizará un dibujo que lo represente y al final escribirá un texto breve, puede ser una frase, utilizando la palabra en cuestión. La tarjeta se guardará en una caja especial en orden alfabético, que estará al alcance de todos para ser consultada cuando sea necesario.

- c) El rincón de las reglas ortográficas. A medida que los alumnos reflexionan sobre sus escritos y descubren las reglas ortográficas las van escribiendo en hojas doble carta, ejemplificando cada regla, armando un álbum que se podrá colgar de sus extremos superiores, por donde estarán unidas las hojas, en un rincón del salón de clases, para que los alumnos acudan a él cuando lo requieran.

#### **3.3.4. Envío y recepción de las cartas**

Las cartas individuales junto con la colectiva, formará el paquete que se enviará a los corresponsales y que podrá contener dulces y obsequios. El maestro se pondrá de acuerdo junto con los padres de familia en el medio que utilizarán para su envío, que puede ser a través del correo, por paquetería u otro.

Al recibir las cartas de los corresponsales, el maestro repartirá a cada

alumno la suya y dará el tiempo necesario para la lectura individual. Después de la lectura personal, el maestro propiciará la lectura ante el grupo de las cartas que los alumnos quieran compartir, para socializar los conocimientos que a través de su contenido puedan adquirir los niños y para aprovechar la dificultad que les represente al leerlas, como motivación para que ellos mejoren en la elaboración de las suyas. También el maestro fomentará la lectura de las cartas por parte de los padres de familia, con la autorización de los niños, e incluso ellos mismos pueden leerlas a sus padres, de esta manera se irán involucrando al igual que sus hijos.

Lo importante es utilizar la correspondencia escolar para que el niño rescate la función de la escritura como herramienta de comunicación y la utilice para cumplir sus propósitos.

## CONCLUSIONES

Al final de este trabajo podemos concluir que para Celestin Freinet, la escuela tradicional separa a los niños de la vida al darle centralidad a los conocimientos que debe adquirir por medio de la transmisión a cargo del maestro, olvidando los procesos por los que estos pasan para construir sus conocimientos.

La pedagogía Freinet se contrapone a esta postura de la escuela tradicional al partir de los conocimientos de los niños y respetando su proceso natural para la enseñanza de la lectura y la escritura.

El método natural de Celestin Freinet tiene como premisa el que los niños aprenden a leer leyendo y a escribir escribiendo, encontrado esto reflejado en el enfoque de los programas actuales de español para la educación primaria.

Con las técnicas Freinet el papel del maestro se ve modificado, deja de ser un mero transmisor para convertirse en un facilitador y guía, que procurará brindar los niños actividades significativas para su aprendizaje.

Las técnicas Freinet que se relacionan con la escritura, el Texto Libre, el Diario Escolar y la Correspondencia Escolar, tienen en común la li-

bertad de expresión del alumno al permitirle comunicar sus ideas, sentimientos, deseos.

La Correspondencia Escolar es una técnica que provee de una serie de actividades que llevan a los niños a descubrir el uso práctico de la lectura y la escritura, tanto en la escuela como fuera de ella, como se indica en el actual programa de estudio de español.

La metodología que se propone para la enseñanza de la escritura en los programas de español, menciona tres etapas, la planeación del texto, la redacción y corrección y la versión final y la publicación, en las técnicas del Texto Libre y la Correspondencia Escolar observamos que coinciden con las dos últimas etapas. Otro punto en común entre esta metodología y las técnicas mencionadas es la revisión de los textos por parte de algún compañero propiciando, en los niños, una actitud de crítica y de aceptación a la hecha por otro, asumiendo una actitud de respeto y de colaboración.

Sobre la experiencia vivida al aplicar la Correspondencia Escolar en el grupo 3o "C" de la escuela primaria "Plan de Iguala" se pudo comprobar que con ella los contenidos se vuelven significativos.

Los alumnos del 3o "C" experimentaron una vinculación de las actividades escolares con las de su vida cotidiana, tuvieron con ello la

oportunidad de expresar sus ideas ante otros, desarrollando habilidades que son indispensables para el aprendizaje de cualquier conocimiento como son la lectura, la escritura y la expresión oral; también los obligó a realizar búsquedas y selecciones de información que respondieron a inquietudes propias.

Se globalizó el campo de conocimiento ya que las actividades remitieron a los niños a adquirir otros conocimientos de las distintas asignaturas, a partir de la Correspondencia Escolar, por ejemplo: manejo del tiempo al estimar distancias recorridas por el camión, distintos tipos de ecosistemas, la herencia cultural de los olmecas y de los aztecas, el cuidado del medio ambiente, entre otros.

Con la Correspondencia Escolar se desarrolló un ambiente de camaradería, se estrecharon lazos afectivos entre alumnos, con los padres de familia y con la maestra, permitiéndole un conocimiento más cercano de cada niño.

En ese compartir por correspondencia, se consolidaron procesos intelectuales que mejoraron sus prácticas en la lectura, escritura y otros aspectos que forman parte de la enseñanza del español y que se trabajaron en un contexto funcional derivados del acto de comunicación.

El trabajo en el taller de escritura fue muy intenso, no sólo se escribieron cartas, los niños pudieron elaborar otros tipos de textos como el

informe de investigación, el cuento, el instructivo y la reseña. Al trabajar las distintas etapas, de la metodología propuesta en el programa de español, los alumnos experimentaron y entendieron que un escrito no queda a la primera, que hay que reescribirlo, dos, tres o más veces, que planeando el texto se obtiene una guía para su construcción y sobre todo disfrutaron el placer de ser leídos al divulgarlo, comprobando que para su corresponsal y para todos los que leían sus textos era importante lo que en ellos comunicaba.

Una de las creencias que quedó anulada durante la realización de la Correspondencia Escolar, fue que a los padres de familia no se les permita participar en las actividades escolares porque se toman atribuciones que no les corresponden. No hay padre que no quiera realizar hasta lo imposible por apoyar a su hijo en la escuela, aunque trabajen, lo único que se necesita es que el maestro lo considere, lo haga partícipe, lo oriente en la forma en que debe apoyar al niño.

Cuando el padre de familia está enterado de las actividades que realiza su hijo, de los beneficios que puede obtener y observa avances en el rendimiento escolar del niño no duda en apoyar y participar en lo que el maestro le indique, convirtiéndose en un valioso colaborador para él.

Cada estrategia de intervención o de innovación se le debe dar seguimiento y se debe evaluar, en esta experiencia se siguió lo sugerido en el

libro del maestro de español, donde indican que hay que registrar los avances que los niños van logrando en el proceso que a su ritmo van teniendo, para ello describimos el caso de la alumna Dulce Stephany Magaña Ascencio, claro ejemplo de lo que podemos lograr en los alumnos. También se hace referencia a los resultados obtenidos de manera general por los alumnos del grupo 3o "C".

Al hablar de los obstáculos que se pueden encontrar al trabajar la Correspondencia Escolar, podemos asegurar que siempre serán mayores los logros que se obtengan, sin embargo se debe proceder con prudencia.

Las cartas las deben elaborar en el taller, para que el maestro pueda realizar las orientaciones necesarias a los niños, respetando cuando ellos *no quieran mostrarlas o no quieran hacer las correcciones al considerar que ya está correcta.*

El maestro debe ser el modelo escritor para sus alumnos, ejemplificándoles la forma de elaborar un texto siguiendo la metodología planteada, tanto por la técnica como por el programa. Cada vez que el maestro de alguna orientación al niño para que corrija su texto debe tener en cuenta que el derecho que éste tiene como autor le da el poder de decisión sobre el aceptar sus sugerencias o no, entendiendo que deberá realizar otra actividad para guiarlo hacia la reflexión de lo que está haciendo y le surja el deseo de mejorarlo.

El maestro debe aprovechar todas las dudas que tengan los niños al realizar la corrección de sus textos, para guiarlos a la deducción de las reglas ortográficas y gramaticales, recuperándolas y poniéndolas al alcance de ellos para cuando quieran consultarlas.

Las cartas que recibe cada niño de su corresponsal se convierten en el vínculo entre los participantes de la acción educativa y se vuelve el motor que da movimiento y llena de vida la clase, restaurando como Freinet decía el circuito natural, entre la escuela y la vida fuera de ella.

# ANEXOS

## **ANEXO 1**

**PROYECTO:**

**CORRESPONDENCIA ESCOLAR**

**INTERCAMBIO CULTURAL ENTRE  
IZTAPALAPA Y VERACRUZ**

**ESCUELA PRIMARIA "PLAN DE IGUALA" 2697Z  
GRUPO: 3o. "B"**

**PROFESORA DEL GRUPO: CARMEN ISIDORA GARCÍA MURCIA  
ASESORA. PRONALEES: PROFRA. GUADALUPE LEONOR RAMÍREZ**

## JUSTIFICACIÓN

El intercambio cultural que desde el mes de noviembre se está dando entre los niños de tercer grado, grupo "B" de la escuela primaria "Plan de Iguala", perteneciente a la zona 19 del IV Sector Escolar de la Región Centro, ubicada en la Unidad Habitacional Vicente Guerrero, Iztapalapa y los alumnos del grupo de tercer grado de la escuela primaria rural "Benito Juárez" perteneciente al Rancho Las Animas, del estado de Veracruz, por medio de la Correspondencia escolar, responde a:

1o.- Uno de los propósitos marcados en el Plan y Programas de Estudio para la Educación Básica. Primaria 1993, en el que se pretende asegurar que los niños: " Adquieran y desarrollen las habilidades intelectuales (la lectura y la escritura, la expresión oral, la búsqueda y selección de información, la aplicación de las matemáticas a la realidad) que les permitan aprender permanentemente y con independencia, así como actuar con eficacia e iniciativa en las cuestiones prácticas de la vida cotidiana.

Al propósito central del Español que es : "...propiciar que los niños desarrollen su capacidad de comunicación en la lengua hablada y escrita, en particular que:

- \* Aprendan a aplicar estrategias adecuadas para la redacción de textos que tienen naturaleza y propósitos distintos
- \* Desarrollen las habilidades para la revisión y corrección de sus propios textos.
- \* Conozcan las reglas y normas de uso de la lengua y las apliquen como un recurso para lograr claridad y eficacia en la comunicación.

Sugieren también la inclusión de situaciones comunicativas para que los alumnos aprendan a leer leyendo y a escribir escribiendo, en actividades que representen un interés verdadero para ellos.

2o. El enfoque comunicativo y funcional propuesto en el Programa Nacional para el Fortalecimiento de la Lectura y la Escritura en la Educación Básica (PRONALEES) :

Comunicativo porque tiene funciones sociales y personales ya que permite comunicar deseos, sentimientos o pensamientos y conocer lo que otras personas expresan.

Funcional por el desarrollo de actividades de interacción lingüística para la satisfacción de necesidades sociales de comunicación.

3o. Las Perspectivas Siglo XXI. Educación Primaria donde se indica que la escuela primaria "...debe ser una escuela donde los alumnos participen y aprendan los valores de la convivencia; se apropien de los medios de la cultura..." También nos dicen que en cuanto a la asignatura del Español se debe "...fortalecer y fomentar la capacidad de comunicación de los alumnos a través de: la realización de boletines y revistas, del periódico mural en el aula, del intercambio epistolar y del correo de voz".

## **BENEFICIOS OBTENIDOS Y VINCULACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS.**

El realizar la correspondencia escolar con otro estado de la República, en este caso con Veracruz, ha dado la oportunidad de que los niños de Iztapalapa conozcan a través de la escritura que existen lugares geográficamente diferentes en los que a pesar de que también se habla español se utilizan algunas palabras con otro significado al que se les da en la ciudad, les han descrito el ecosistema en el que viven, las plantas y los animales que allí se encuentran, a que se dedican sus padres, etc. El interés de los niños ha ido en aumento, quieren saber más y conocer ese lugar, esto los ha llevado a preguntar sobre algunos detalles a sus correspondientes, aunque cuando reciben las cartas se han encontrado con dificultades tales como no entender lo escrito en ella, por que los trazos de las letras son malos y para que los niños de Veracruz les puedan entender tratan de hacer bien la letra, además se han interesado por saber con que letra se escriben algunas palabras y con ello vamos trabajando los contenidos de español marcados en nuestro programa partiendo de la necesidad que ellos tienen para comunicarse correctamente.

Una de las niñas acudió a la biblioteca y solicitó a través del préstamo a domicilio un libro sobre Veracruz, lo llevó al salón para que sus compañeros

lo vieran, ellos al observar una fotografía de un río comentaban que era el del Rancho Las Animas, por lo que ese día la clase se inició con la lectura del libro para que supieran el nombre del río (Pánuco) que aparecía en la fotografía. Quisieron saber en donde quedaba Veracruz por lo que vimos la división política de nuestro país, trabajando contenidos de Geografía. También la vinculación del Español a partir de la correspondencia se ha dado con la asignatura de Ciencias Naturales, ya que al tratar el tema de Las Plantas, establecieron diferencias entre las que ellos conocen aquí en la ciudad y las que les han descrito en las cartas. Con matemáticas también existe la vinculación ya que saben del costo del camión que necesitamos y en la asamblea escolar leyeron una propuesta que dos niñas escribieron en el periódico del grupo, donde sugerían vender lapices adornados por ellas a la salida de clases y manejaban los costos y las ganancias que obtendrían para ir juntando el dinero del pasaje.

De esta manera el español resulta un instrumento con el cual los alumnos han obtenido otros conocimientos, sus contenidos no se trabajan solo en el libro de texto, convirtiendo así a la lectura y a la escritura en un instrumento para la vida, ya no leen y escriben para la maestra, lo hacen para encontrar respuesta a sus intereses, consolidando de esta manera la lectura y escritura que adquirieron en los dos grados anteriores. Por medio de las cartas la relación entre los alumnos se hace cada vez más personal y directa adquiriendo un alto grado de afectividad, se comunican alegrías y dolores pequeños y grandes hechos de la propia vida.

Esta actividad también ha servido para vincular a los padres de familia con las actividades del grupo, ya que además de observar mejoría en la escritura de sus hijos, y el interés que en ellos existe, se han organizado para reunir algo de dinero vendiendo chicharrones a la salida de la escuela, cabe mencionar que iniciaron el lunes 3 de mayo y solo vendieron 5 bolsas a un peso cada una, por lo que pensarán en otra actividad. La mayoría de los alumnos viven en condiciones económicas muy difíciles ya que aproximadamente un 30% de ellos viven solo con su mamá la cual trabaja para sostener a la familia que en general son familias con tres o más hijos, un 20% de los padres están desempleados, un 35% de los padres que trabajan reciben el salario mínimo por lo que la madre se ve en la necesidad de subemplearse y un 15% aproximadamente tienen una situación económica y familiar buena.

Con esta actividad se les están proporcionando situaciones comunicativas reales, logrando con ello una escritura diferente a la convencional que es utilizada en la escuela primaria, por lo que podemos resumir que el

Intercambio escolar entre Iztapalapa y Veracruz ha favorecido diversos aspectos que repercuten en la interacción en el aula en dos niveles:

a) Pedagógico:

- \*Motiva la investigación.
- \*Mayor conocimiento de la historia y geografía al estudiar su medio y conocer el de los correspondientes.
- \*Toma de conciencia de su entorno.
- \*Precisión del lenguaje escrito.
- \*Ayuda a la comprensión lectora.

b) Social:

- \*Mayor afectividad.
- \*Mejora las relaciones personales entre los niños.
- \*Aumenta el nivel de socialización.
- \*Ayuda a integrar al niño en su medio.
- \*Acerca a la familia a la escuela.
- \*Aumenta el nivel de comunicación.

## ANTECEDENTES:

La correspondencia escolar es una de las Técnicas Freinet que desde años anteriores he trabajado con los grupos a mi cargo, pero realizándola con grupos de escuelas pertenecientes a la misma zona escolar. Actualmente esta técnica ha sido retomada por el PRONALEES por lo que he contado con la asesoría y participación de la Profra. Guadalupe Leonor Ramírez Sánchez, asesora de dicho programa. En los años anteriores los resultados fueron buenos pero en esta ocasión la actividad ha superado las expectativas, pudiendo observar en los niños grandes beneficios.

generado y programado. Con la realización de la correspondencia entre grupos de las diferentes escuelas de la zona el ciclo escolar pasado, los resultados obtenidos fueron buenos, pero en esta ocasión la actividad ha superado las expectativas pudiéndose observar en los niños grandes beneficios.

El realizar el intercambio epistolar con el estado de Veracruz se debió al enlace que propició la Profra. Juana Meza Ramirez, quien está en contacto directo con personas de ese Estado. La profesora se encargó de proporcionarnos los datos de la escuela del Rancho Las Animas, y de llevar las cartas a uno de sus remitentes de la Central de Abasto, quien vive en ese lugar y de traernos a la escuela las de los niños de allá. A partir del mes de junio las cartas serán enviadas utilizando el servicio postal, pagando los niños el importe de los timbres.

Al conocer la experiencia de este intercambio varios maestros se muestran muy interesados en realizarla del mismo modo con algún otro estado, razón por la cual hemos solicitado el sello postal del PRONALEES.

## **PROPÓSITOS:**

Que los alumnos:

- \* Conozcan a sus corresponsales y estrechen la amistad que en algunos casos ya se ha dado a través de las cartas.
- \* Compartan con sus corresponsales un día de clases en esa escuela rural y valoren los recursos con que cuenta su escuela
- \* Enriquezcan su cultura al estar en contacto directo con usos, costumbres, tradiciones y modos de pensar diferentes a los que están acostumbrados.
- \* Obtengan la experiencia de conocer otro ambiente y valorar los recursos naturales tan diversos con que cuenta nuestro país, fomentando en ellos el cuidado de los mismos
- \* Aumenten su nivel de socialización y el de comunicación.

## SOLICITUD DE AUTORIZACION

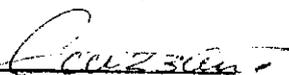
México, D. F., a 6 de mayo de 1999.

La Profesora Carmen Isidora Garcia Murcia responsable del grupo 3o. "B", de la escuela primaria "Plan de Iguala" 09DPR2597Z, ubicada en la Supermanzana 1 Manuel Cuevas S/No., Unidad Habitacional Vicente Guerrero, Iztapalapa, solicita autorización para realizar la excursión escolar al Rancho Las Ánimas en el estado de Veracruz, los días 24,25 y 26 de junio del año en curso, para lo cual se anexa el Plan de Trabajo.

ATENTAMENTE

  
\_\_\_\_\_  
Profra. Carmen Isidora Garcia Murcia

Vo. Bo.  
Director del Plantel

  
\_\_\_\_\_  
Profr. Armando Urbán Cejda

Autorización de la Supervisora de la zona escolar 19



Secretaría de Educación Pública  
Subsecretaría de Operación de Escuelas  
Para el Distrito Federal  
Unidad de Operación Educativa  
México, D.F. Región Centro  
SECTOR III ZONA 19  
Educación Primaria  
R.O.C. 99-1402738

  
Profr. Carmen González Márquez

Autorización de la Supervisora General del IV Sector Escolar

  
Profr. Elvia Bernal Castillo

Autorización del Director de la Región Centro

\_\_\_\_\_  
Profr. Armando Dorantes Montes

Autorización del Director General de la Dirección General de  
Servicios Educativos de Iztapalapa

---

Lic. Elias Troncoso Calderón

# PLAN DE TRABAJO PARA LA EXCURSIÓN AL RANCHO LAS ÁNIMAS, VERACRUZ

## I.- DATOS GENERALES

ESCUELA: "PLAN DE IGUALA" C.C.T. 09DPR2597Z

UBICACIÓN: CERRADA DE MANUEL CUEVAS SUPERMANZANA 1  
S/No. UNIDAD HABITACIONAL VICENTE GUERRERO, IZTAPALAPA  
D.F.

## II.- ASPECTO ADMINISTRATIVO

NOMBRE DEL LUGAR A REALIZAR LA EXCURSIÓN: RANCHO LAS  
ÁNIMAS, VERACRUZ

ITINERARIO: ESCUELA PRIMARIA IZTAPALAPA, D.F. RANCHO LAS ANIMAS-  
RUINAS DE CEMPOALA-RANCHO LAS ANIMAS, VERACRUZ-ESCUELA PRIM.  
IZTAPALAPA, D.F.

FECHA DE REALIZACIÓN: DEL 24 AL 26 DE JUNIO

HORA DE SALIDA: 7:00 hrs.

HORA DE LLEGADA: 14:00 HRS.

PRESTARÁ EL SERVICIO DE  
TRANSPORTE: \_\_\_\_\_

PÓLIZA DE SEGURO DEL  
VIAJERO: \_\_\_\_\_

COMPAÑÍA QUE EXPIDE LA  
POLIZA: \_\_\_\_\_

COSTO: \$ 187.50 \_\_\_\_\_ \$ 7 500.00  
(POR ALUMNO) (TOTAL)

### III.- ASPECTO TÉCNICO

#### ASIGNATURAS:

#### ESPAÑOL:

#### PROPÓSITO:

\*Desarrollar su expresión oral al interactuar con los niños del Rancho Las Animas.

\*Conocer diferentes formas de expresión coloquiales típicas del lugar.

#### CIENCIAS NATURALES:

#### PROPÓSITO:

\*Desarrollar actitudes de respeto, cuidado y conservación de los recursos naturales.

#### GEOGRAFÍA:

#### PROPÓSITO:

\*Desarrollar la capacidad de reflexión para comprender y valorar las características ambientales y culturales de la entidad que visita.

### ACTIVIDADES A REALIZAR

#### ANTES:

Los alumnos elaborarán una monografía de su comunidad ilustrándola con sus propios dibujos y utilizando los organizadores gráficos de ideas para redactar el texto, como lo sugiere el PRONALEES.

## **DURANTE:**

Jueves 24 de junio:

Llegada a las 13:00 hrs. aproximadamente al Rancho Las Ánimas.  
Bienvenida por parte de nuestros anfitriones en la escuela.  
Presentación de los corresponsales y recorrido por la escuela.  
Comida ofrecida por los padres de familia de los alumnos del lugar.  
Hospedaje en el salón de fiestas del pueblo.

Cena.

Viernes 25 de junio:

Desayuno preparado por los padres de familia que nos acompañan a las 7:00 hrs.

Visita a las ruinas arqueológicas de Cempoala de las 8:00 hrs. a las 10:30 hrs.

Regreso al Rancho, de las 11:00 hrs. a las 13:00 hrs. se trabajará, con los alumnos de los dos grupos actividades de RILEC Y PRONALEES, con el propósito de fomentar el gusto por la escritura y la lectura.

Los niños jugarán un partido de fútbol en el patio de la escuela y las niñas se organizarán para ser las porristas, de las 13:30 hrs. a las 14:30 hrs.

A las 15:00 hrs., los padres de familia del pueblo nos darán de comer, en la escuela.

Recorrido a las casa de los corresponsales de las 16:15 hrs. a las 18:00 hrs.

Regreso al lugar de hospedaje a las 18:30 hrs.

Cena a las 19:00 hrs.

Sábado 26 de junio:

Desayuno preparado por los padres que nos acompañan a las 7:00 hrs.

Despedida de nuestros anfitriones y corresponsales a las 8:00 hrs.

Regreso a la ciudad de México a las 8:30 hrs.

Llegada al D.F. a las 14:30 hrs. Aproximadamente:

## **DESPUÉS:**

Los alumnos elaborarán un álbum de manera individual en donde expresarán sus experiencias por medio de la escritura y del dibujo, se elaborará otro de manera colectiva, que será redactado, impreso y publicado por ellos mismos.

**REGIÓN CENTRO**

REGIÓN CENTRO  
IV SECTOR ESCOLAR

ZONA ESCOLAR

19

ESCUELA PRIMARIA: "PLAN DE IGUALA"  
C.C.T09DPR2597Z

RELACIÓN DE ALUMNOS DEL GRUPO 3o. "B" QUE ASISTIRÁN  
AL INTERCAMBIO CULTURAL IZTAPALAPA-VERACRUZ

- 1.- ANICETO GARCÍA RICARDO
- 2.- CARREÓN ALARCÓN MAURICIO
- 3.- CHAVEZ MORALES JOSÉ FRANCISCO
- 4.- DAVALOS MURILLO DAVID
- 5.- GARCÍA LAGUNA KAREN
- 6.-GARCÍA YAÑEZ LUIS RUBEN
- 7.- GIL MARTÍNEZ ALMA YAZMÍN
- 8.- GÓMEZ RAMÍREZ WASTI BARACHEL
- 9.- GONZÁLEZ PÉREZ ANDRÉS
- 10.- ROMERO GONZÁLEZ IVONNE
- 11.-GUDIÑO MUÑOZ JOSÉ CARLOS
- 12.-LAGUNA FLORES ZAIRA
- 13.-LEDEZMA MENDOZA LIDIA CAROLINA
- 14.-MAGAÑA ACENCIO DULCE STEFANY
- 15.-MARTÍNEZ PÉREZ ROBERTO
- 16.-NAVARRETE ZUÑIGA RAÚL
- 17.-PÉREZ ANAYA KENNY
- 18.-PÉREZ MARTÍNEZ MANUEL ALEJANDRO
- 19.-ROJAS SIERRA TONATIUH
- 20.-ROSAS ORTIZ GERARDO IVAN
- 21.-SERNA RODRÍGUEZ AVELINO RICARDO
- 22.-TELLEZ VIEYRA RICARDO
- 23.-VARELA MUÑIZ MARÍA DE JESÚS
- 24.-FARFAN SERRANO LUIS DAVID
- 25.-RAMÍREZ NIEVES NAARA
- 26.-ACEVEDO LOPEZ AXEL
- 27.-RAYA CORNEJO ANGEL

  
PROFRA. CARMEN TSIDORA  
GARCIA MURCIA

### RECURSOS SOLICITADOS:

1o. El autobús para transportarnos ya que el más barato nos cobra \$7 500.00 con 40 plazas por lo que cada persona deberá pagar \$187 50. el número total de niños es de 27, asistirán 3 profesores, por lo que se tendrá que cubrir los 10 lugares restantes con padres de familia que deseen y puedan ir. La dificultad esta en que como ya se mencionó la mayoría de las familias tienen dificultades económicas.

2o. Oficio de comisión para faltar a nuestro centro de trabajo el jueves 24 y viernes 25 de junio.

3o. Algun presente para la escuela por parte de la D.G.S.E.I

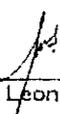
4o El sello postal.

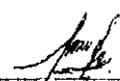
Es importante resaltar la valiosa colaboración y apoyo que durante el viaje tendremos por parte de la C. Supervisora de la zona escolar 19 Profra. Carmen González Márquez.

### NOTA:

El trámite administrativo establecido en el Manual de Procedimientos para la Realización de Visitas y Excursiones Escolares Plantel de Educación Primaria en el D.F. se realizará siguiendo las instancias marcadas en el mismo.

ATENTAMENTE

  
\_\_\_\_\_  
Profra. Gpe. Leonor Ramirez Sánchez

  
\_\_\_\_\_  
Profra. Carmen I. Garcia Murcia



**SEP**

La Secretaría de Educación Pública  
a través de la  
Subsecretaría de Servicios Educativos para el D.F.

reconoce al profesor/a

# **R** Reconocimiento

**R:** *Profra. Carmen Isidora García Murcia*

Por su Participación en el

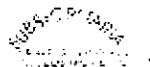


realizado en la Benemérita Escuela Nacional de Maestros  
del 6 al 8 de abril de 2000



Benjamín González Flores  
Subsecretario de Servicios Educativos

ANEXO 2



DGSEI

SEP

LA DIRECCIÓN GENERAL DE SERVICIOS EDUCATIVOS EZTAPALAPA

OTORGA EL PRESENTE.

## RECONOCIMIENTO

*Ar. Carmen Suidora García Murcia*

Por su brillante participación en el IV ENCUENTRO MEMORIA DE UNA EXPERIENCIA DOCENTE  
realizado en la Benemérita Escuela Nacional de Maestros del 6 al 8 de abril del año en curso.

Junio de 2000.

  
Lic. Elias Troncoso Calderón  
Director General

ANEXO 3

**EL MOVIMIENTO MEXICANO PARA LA ESCUELA MODERNA**

Otorga el presente

***RECONOCIMIENTO***

A LA PROFRA: CARMEN ISIDORA GARCÍA MURCÍA

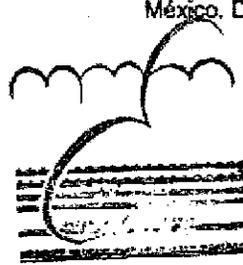
POR : HABER CONDUCIDO EL TALLER DE:

CORRESPONDENCIA ESCOLAR

Durante el curso *Introducción a las Técnicas Freinet*, que se realizó en la Benemérita Escuela Nacional de Maestros.

México, D. F. a 11 de julio del 2000.

ATENTAMENTE



  
Virginia Martínez Hernández  
Coordinadora del curso

ANEXO 4

UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL

La Unidad U. P. N. 153 Ecatepec

Congo el presente

Reconocimiento

A

CARMEN ISIDORA GARCIA MURCIA

Por

impartir el taller de "Correspondencia escolar" en el Curso-Taller  
"TECNICAS FREINET DE LA ESCUELA MODERNA"

realizada en la Unidad U. P. N. 153 Ecatepec

Ecatepec de Mor., Edo. de Mex. de julio de 2000

Conductor del curso

Lic. Marco Esteban Mendoza Rodriguez



S. P. P.  
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA  
NACIONAL  
1500-U. P. N. 153  
SAN CRISTOBAL, ECATEPEC,  
MEX. DE MEX.

Directora (a) de la Unidad U.P.N. 153

Lic. Mtra. de los Angeles San Emeterio Pineda



INSTITUTO ESTATAL DE EDUCACION PUBLICA DE OAXACA  
COORDINACION GENERAL DE EDUCACION BASICA Y NORMAL  
FEDERACION INTERNACIONAL DE MOVIMIENTOS DE ESCUELA MODERNA  
MOVIMIENTO MEXICANO PARA LA ESCUELA MODERNA  
COORDINACION PEDAGOGICA DE VALLES CENTRALES DE OAXACA



Otorgan la presente

## CONSTANCIA

*Carmen Isidora Garcia Maruca*

Por haber coordinado las actividades pedagógicas del:

**Coarta Encuentro Estatal de Experiencias Pedagógicas para Transformar la Práctica Educativa a partir de la Pedagogía Popular y la Educación Cooperativa (Pedagogía Freinet)**

Con modalidad de taller, realizado el 31 de enero, 1º y 02 de febrero del año 2001, con una duración de 24 horas.

*Ciudad de Juarez, Oax., 02 de febrero del año 2001.*

  
LIC. MIGUEL PEREZ BLAS  
Coordinador General de  
Educación Básica y Normal



  
PROFR. ADAN LOPEZ SANTIAGO  
Coordinación Pedagógica  
de Valles Centrales de Oaxaca

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

COLECTIVO I.C.E.M..PEDAGOGÍA FREINET. *Perspectivas de Educación Popular*. Fontanella, Barcelona, 1981, 268p.

FREINET, Celestin. *La escuela Moderna Popular*. Universidad Veracruzana, México, 1966, 210 p.

FREINET, Celestin. *Técnicas Freinet de la Escuela Moderna*. Siglo XXI, México, 1983, 328 p.

FREINET, Celestin. *Los métodos naturales I. El aprendizaje de la lengua*. ROCA, México, 1985, 385 p.

FREINET, Celestin. *Los métodos naturales III. El aprendizaje de la escritura*. Fontanella/Laia, Barcelona, 1972, 199 p.

FREINET, Celestin. *El método natural de lectura*. Laia, Barcelona, 1981, 95 p.

GONZÁLEZ Monteagudo, José. *Celestin Freinet, un precursor de la investigación en la escuela. Aspectos generales de su didáctica*. Investigación en la Escuela, No 6, Sevilla España, Universidad de Sevilla, 1988, 123 p.

GÓMEZ Palacio, Margarita y cols. *La producción de textos en la escuela*. SEP Biblioteca para la Actualización del Maestro, México, 1995, 142 p. México, SEP 1995, 229 p.

MOVIMIENTO MEXICANO PARA LA ESCUELA MODERNA.  
*La pedagogía Freinet*. MMEM, México, 1997, 251 p.

PALACIOS, Jesús. *La cuestión escolar*. Laia, Barcelona, 4a. ed., 1999, 659 p.

ROMERO Contreras, Silvia. *Presentación de los Programas de Español de Primaria: Fundamentación, estructura y análisis de contenidos*. SEP, México, 1999, 48 p.

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. *Plan y programas de estudio. Primaria*. SEP México, 1993, 235 p.

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. *Programas de estudio de español para la Educación Primaria*. SEP México, 2000, 40 p.

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. *Libro para el maestro de español. 3er. grado*. SEP México, 1999, 239 p.

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA. *Fichero de actividades de español. 3er. grado.* SEP México, 1999, 239 p.

TRILLA, Jaume (coordinador). *El legado pedagógico del siglo XX para la escuela del siglo XX.* GRAO, Barcelona, 2001, 360 p.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- COSTA, Jou Ramón. *Patricio Redondo y la Técnica Freinet. Prólogo, Selección y Notas*. SEPSETENTAS DIANA, México, 1981, 228p.
- BARREIRO, Herminio(comp.). Celestin Freinet. *La escuela moderna de sentido común. Una pedagogía moderna de sentido común. Las invariantes pedagógicas*. Antología. Ediciones Morata, Madrid, 1996, 264 p.
- FREINET, Celestin. *La educación por el trabajo*. Fondo de Cultura Económica, México, 1980, 301p.
- FREINET, Elise. *Nacimiento de una pedagogía popular*. Fontanella/Laia, Barcelona, 1972, 199 p.
- GÓMEZ Palacio, Margarita y cols. *El niño y sus primeros años en la escuela*. SEP Biblioteca para la Actualización del Maestro, México, 1995, 229 p.
- GONZÁLEZ, Graciela. *Cómo dar la palabra al niño*. Antología, Ediciones El caballito, México, 1985, 160 p.

HERNÁNDEZ, Pedro y Martha de Jesús López. *El movimiento pedagógico Freinet en México*. Educación y Cambio A.C., México, 1988, 45 p.

JIMÉNEZ Mier y Terán, Fernando. *Freinet una pedagogía de sentido común*. Ediciones El caballito, México, 1985, 160 p.